

Επίσημη Εφημερίδα

της Ευρωπαϊκής Ένωσης

L 86

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

50ό έτος
27 Μαρτίου 2007

Περιεχόμενα

II Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση δεν είναι υποχρεωτική

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Επιτροπή

2007/175/ΕΚ:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 19ης Ιουλίου 2006, όσον αφορά το μέτρο ενίσχυσης C 35/2005 που προτίθενται να λάβουν οι Κάτω Χώρες σχετικά με την κατασκευή ευρυζωνικού δικτύου στο **Arpingedam** [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2006) 3226] ⁽¹⁾ 1

2007/176/ΕΚ:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 11ης Δεκεμβρίου 2006, για την κατάρτιση καταλόγου προτύπων ή/και προδιαγραφών για τα δίκτυα ηλεκτρονικών επικοινωνιών, τις υπηρεσίες ηλεκτρονικών επικοινωνιών και τις συναφείς ευκολίες και υπηρεσίες, ο οποίος αντικαθιστά όλες τις προηγούμενες εκδόσεις [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2006) 6364] ⁽¹⁾ 11

2007/177/ΕΚ:

- ★ Απόφαση αριθ. 1/2006 της Μεικτής Διαχειριστικής Επιτροπής που συστάθηκε βάσει της συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της και της Δημοκρατίας της Χιλής για τα μέτρα υγειονομικής και φυτοϋγειονομικής προστασίας (ΥΦΠ) που εφαρμόζονται στο εμπόριο ζώων και ζωικών προϊόντων, φυτών, φυτικών προϊόντων και άλλων αγαθών και για την ορθή μεταχείριση των ζώων, της 9ης Νοεμβρίου 2006, για την τροποποίηση των προσαρτημάτων II, III, IIIB και XI παράρτημα IV της συμφωνίας 20

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

II

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση δεν είναι υποχρεωτική)

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Ιουλίου 2006

όσον αφορά το μέτρο ενίσχυσης C 35/2005 που προτίθενται να λάβουν οι Κάτω Χώρες σχετικά με την κατασκευή ευρυζωνικού δικτύου στο Arpingedam

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2006) 3226]

(Το κείμενο στην ολλανδική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2007/175/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το πρώτο εδάφιο του άρθρου 88 παράγραφος 2,

τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, και ιδίως το άρθρο 62 παράγραφος 1 στοιχείο α),

Αφού κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σύμφωνα με τις προαναφερθείσες διατάξεις ⁽¹⁾,

Εκτιμώντας τα εξής:

I. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

(1) Με επιστολή της 2ας Νοεμβρίου 2004 (που καταχωρήθηκε στις 18 Νοεμβρίου 2004 με τον αριθμό CP 212/2004) η επιχείρηση καλωδιακής τηλεόρασης Essent Kabelcom, στο εξής «Essent», υπέβαλε ανεπίσημη καταγγελία στην Επιτροπή. Η καταγγελία αφορούσε τη χορήγηση ενίσχυσης για δίκτυο υαλοίνο-οπτικής πρόσβασης (ίνες κατ'οίκον, δίκτυο FTTH) στο Arpingedam, δήμο της Βόρειας Ολλανδίας. Η Essent έχει εν τω μεταξύ δηλώσει ότι η καταγγελία πρέπει να θεωρηθεί επίσημη.

(2) Η Essent, η δεύτερη μεγαλύτερη επιχείρηση καλωδιακής τηλεόρασης των Κάτω Χωρών, που, μεταξύ άλλων εκμεταλλεύεται καλωδιακό δίκτυο στο Arpingedam, είχε ήδη ασκήσει προσφυγή σε ολλανδικό δικαστήριο τον Σεπτέμβριο του 2004 ⁽²⁾. Το δικαστήριο είχε διατάξει τον δήμο του Arpingedam, βάσει του άρθρου 88 παράγραφος 3 της Συνθήκης, να κοινοποιήσει στην Επιτροπή το σχέδιο χορήγησης της ενίσχυσης, να συνεργαστεί με την Επιτροπή και να αναστείλει την κατασκευή του δικτύου.

(3) Με επιστολή, που καταχωρήθηκε στις 3 Φεβρουαρίου 2005, οι αρχές των Κάτω Χωρών κοινοποίησαν το μέτρο στην Επιτροπή «για λόγους ασφάλειας δικαίου», δηλώνοντας ότι το μέτρο δεν περιέχει στοιχείο ενίσχυσης. Στις 31 Μαρτίου 2005 η Επιτροπή ζήτησε συμπληρωματικές πληροφορίες από τις ολλανδικές αρχές. Αφού ζήτησαν παράταση της προθεσμίας, οι ολλανδικές αρχές απήντησαν με επιστολή της 4ης Αυγούστου 2005, η οποία καταχωρήθηκε στις 16 Αυγούστου 2005.

(4) Με επιστολή της 20ής Οκτωβρίου 2005 η Επιτροπή ανακοίνωσε στις ολλανδικές αρχές ότι αποφάσισε να κινήσει τη διαδικασία του άρθρου 88 παράγραφος 2 της Συνθήκης όσον αφορά το συγκεκριμένο μέτρο («απόφαση κίνησης της διαδικασίας έρευνας»). Η απόφαση δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* της 16ης Δεκεμβρίου 2005 ⁽³⁾. Με την εν λόγω δημοσίευση η Επιτροπή κάλεσε τους ενδιαφερόμενους να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με το μέτρο.

⁽¹⁾ ΕΕ C 321 της 16.12.2005, σ. 7.

⁽²⁾ Υπόθεση με στοιχεία AQ8920, στη διεύθυνση www.rechtspraak.nl.

⁽³⁾ Βλέπε υποσημείωση 1.

(5) Με επιστολή της 3ης Ιανουαρίου 2006 οι ολλανδικές αρχές απήντησαν στην αίτηση της Επιτροπής για την υποβολή παρατηρήσεων που περιλαμβάνεται στην απόφαση για την κίνηση της διαδικασίας έρευνας. Η Επιτροπή έλαβε επίσης παρατηρήσεις από τους ακόλουθους ενδιαφερομένους:

- Essent Kabelcom B.V., με επιστολή της 13ης Ιανουαρίου 2006·
- VECAI, με επιστολή της 13ης Ιανουαρίου 2006·
- οργάνωση του τομέα που επιθυμεί να παραμείνει ανώνυμη, με επιστολή της 16ης Φεβρουαρίου 2006.

(6) Στις 3 Μαΐου 2006 οι παρατηρήσεις των ενδιαφερομένων απεστάλησαν στις ολλανδικές αρχές. Στις 7 Ιουνίου 2006 οι ολλανδικές αρχές ανακοίνωσαν στην Επιτροπή ότι δεν έχουν κανένα σχόλιο σχετικά με τις υποβληθείσες παρατηρήσεις.

II. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΜΕΤΡΟΥ

II.1. Ιστορικό

(7) Ο δήμος του Arpingedam εκτιμά ότι χρειάζεται δημόσια παρέμβαση για τη στήριξη της κατασκευής του δικτύου FTTH προκειμένου οι προηγμένες ευρυζωνικές υπηρεσίες να καταστούν γενικά διαθέσιμες σε επιχειρήσεις και ιδιώτες στο Arpingedam⁽⁴⁾. Σύμφωνα με τον δήμο, η Essent και η εταιρεία τηλεπικοινωνιών KPN του Arpingedam προσφέρουν πρόσβαση στο Ιντερνέτ αλλά όχι προηγμένες ευρυζωνικές υπηρεσίες. Ο δήμος αποφάσισε να συμμετάσχει χρηματικά στο σχέδιο, αφού οι παράγοντες της αγοράς δεν είχαν δείξει ενδιαφέρον συμμετοχής σε αυτό με όρους αγοράς.

II.2. Το μέτρο

(8) Το παθητικό στρώμα του υαλοίνο-οπτικού δικτύου (δικαιώματα εκσκαφής, σωλήνες, γυάλινες ίνες, και λοιπά) θα αποτελεί ιδιοκτησία δημοσίου ιδρύματος («Stichting Glasvezelnet Arpingedam», στο εξής «το ίδρυμα» που θα δημιουργηθεί και θα ελέγχεται από τον δήμο. Η επένδυση στο παθητικό στρώμα υπολογίζεται σε 4,9 εκατ. ευρώ. Ο δήμος του Arpingedam θα χορηγήσει είτε δάνειο είτε εγγύηση δανείου για το εν λόγω ποσό. Αρχικά δεν προβλεπόταν η προκήρυξη δημόσιου διαγωνισμού για την εγκατάσταση του παθητικού στρώματος. Ωστόσο, ο δήμος αποφάσισε τελικά να προκηρύξει διαγωνισμό, όπως δηλώνεται στην επιστολή των ολλανδικών αρχών της 4ης Αυγούστου 2005.

(9) Βάσει του παθητικού στρώματος θα δημιουργηθεί ένα ενεργητικό στρώμα, ο φορέας εκμετάλλευσης του οποίου θα προσφέρει μόνο χονδρικές υπηρεσίες σε παρόχους υπηρεσιών που θα προσφέρουν ευρυζωνικές υπηρεσίες σε τελικούς χρήστες (νοικοκυριά και επιχειρήσεις). Το κόστος του ενεργητικού στρώματος (εξοπλισμός τηλεπικοινωνιών, διαχείριση δικτύου και λοιπά) υπολογίζεται σε 1 έως 1,3 εκατ.

⁽⁴⁾ Ως ευρυζωνικές υπηρεσίες ορίζονται οι υπηρεσίες επικοινωνιών συνεχούς σύνδεσης («always-on»), που επιτρέπουν τη μεταφορά μεγάλου αριθμού στοιχείων και των οποίων η παροχή είναι δυνατή με τη χρήση διαφορετικών συνδυασμών από τεχνολογίες δικτύων επικοινωνιών («πλατφόρμες»). Για τον σκοπό αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί σταθερή υποδομή μετάδοσης ή υποδομή βασισμένη σε ραδιοκύματα, και τα εν λόγω δύο είδη υποδομής μπορούν να αλληλοσυμπληρωθούν ή να υποκατασταθούν αμοιβαία ανεξάρτητα από την περίπτωση. Όσον αφορά τις υπάρχουσες ευρυζωνικές υπηρεσίες για το ευρύ κοινό οι ταχύτητες μεταφόρτωσης κυμαίνονται κατά κανόνα μεταξύ των 512Kbit/s και 1Mbit/s. Για τις επιχειρήσεις απαιτούνται πολύ μεγαλύτερες ταχύτητες.

ευρώ. Τα ενεργητικά συστατικά στοιχεία έχουν διάρκεια οικονομικής ζωής που υπολογίζεται σε 5 έως 8 έτη.

(10) Αρχικά οι ολλανδικές αρχές είχαν δηλώσει ότι το ενεργητικό στρώμα θα ανήκει και θα χρηματοδοτηθεί από οργανισμό («Stichting Damsternet») που θα δημιουργηθεί από ιδιώτες επενδυτές, χωρίς να αναφέρουν όλους τους ενδιαφερόμενους ιδιώτες. Σύμφωνα με τις αρχές έχουν δείξει ενδιαφέρον [...] (*), [...] και [...].

(11) Στην επιστολή της 4ης Αυγούστου 2005 οι ολλανδικές αρχές δήλωσαν επίσης ότι τελικά ο δήμος θα προκηρύξει δημόσιο διαγωνισμό για την ανάθεση του δικαιώματος χρήσης του ενεργητικού στρώματος συμπεριλαμβανομένης της εκμετάλλευσης του δικτύου, σε φορέα εκμετάλλευσης, στο εξής «ο φορέας εκμετάλλευσης». Σύμφωνα με τις πληροφορίες που διαθέτει η Επιτροπή οι άλλοι πάροχοι υπηρεσιών ηλεκτρονικών επικοινωνιών εκτός από τον φορέα εκμετάλλευσης δεν θα έχουν άμεση πρόσβαση στο παθητικό στρώμα.

(12) Στην παρούσα φάση δεν είναι σαφές υπό ποιους οικονομικούς όρους θα χορηγηθεί το δικαίωμα χρήσης. Στη σύμβαση χρήσης ορίζεται ότι ο κάτοχος του δικαιώματος χρήσης θα καταβάλει ετησίως τέλη στο ίδρυμα. Ωστόσο, το ίδρυμα μπορεί να εισπράξει ένα ανώτατο ποσό το οποίο αντιστοιχεί στο 80 % των ταμειακών ροών του συγκεκριμένου έτους. Εάν οι εν λόγω ταμειακές ροές είναι αρνητικές, το ίδρυμα δεν θα επιβάλει τέλη χρήσης. Σε μια τέτοια περίπτωση, το ίδρυμα μπορεί να ζητήσει πληρωμή ελάχιστου μόνο ποσού, όπως αναφέρεται σε παράρτημα της σύμβασης χρήσης. Στο παράρτημα, ωστόσο, δεν αναφέρεται το εν λόγω ποσό.

II.3. Σχετικές αγορές προϊόντος ή υπηρεσιών

(13) Εάν δημιουργηθεί το ευρυζωνικό δίκτυο στο Arpingedam, οι πάροχοι υπηρεσιών ηλεκτρονικών επικοινωνιών θα μπορούν να χρησιμοποιήσουν τη χονδρική πρόσβαση για να προσφέρουν λιανικές ευρυζωνικές υπηρεσίες σε τελικούς χρήστες. Ως εκ τούτου, η εισαγωγή του προβλεπόμενου ευρυζωνικού δικτύου που πρόκειται να χρηματοδοτηθεί από τον δήμο του Arpingedam αφορά τόσο τις χονδρικές όσο και τις λιανικές αγορές του Arpingedam.

(14) Όσον αφορά τη λιανική αγορά των ευρυζωνικών υπηρεσιών στο Arpingedam, τόσο η KPN όσο και η Essent παρέχουν ευρυζωνικές υπηρεσίες σε τελικούς χρήστες: η Essent παρέχει ταχύτητες μεταφόρτωσης έως 5Mbit/s και η KPN έως 6 bit/s. Τόσο η Essent όσο και η KPN παρέχουν τριπλό πακέτο υπηρεσιών (τηλεφωνία, Διαδίκτυο και ψηφιακή/αναλογική τηλεόραση). Βάσει της χονδρικής πρόσβασης της KPN είναι δυνατή η παροχή ευρυζωνικών υπηρεσιών και από άλλους παρόχους υπηρεσιών Διαδικτύου. Σύμφωνα με σχετικές πληροφορίες που διαθέτει η Επιτροπή, στη διάρκεια του

(*) Επιχειρηματικό απόρρητο

2006 η Essent θα είναι σε θέση να παρέχει ταχύτητες μεταφόρτωσης μέχρι 8 Mbit/s και για το πλέον προηγμένο προϊόν της μέχρι και 15 Mbit/s⁽⁵⁾. Επιπλέον, τόσο η KPN όσο και η Essent διαθέτουν τις τεχνικές δυνατότητες για να επεκτείνουν περαιτέρω την ευρυζωνική ικανότητα των παρεχόμενων υπηρεσιών τους βάσει των υφιστάμενων δικτύων τους.

- (15) Όσον αφορά τις αγορές χονδρικής, η παρέμβαση του δήμου του Arpingedam έχει ως στόχο αφενός να καταστεί διαθέσιμο μέσω του φορέα εκμετάλλευσης ένα υαλοίνο-οπτικό δίκτυο χονδρικής και αφετέρου να εξασφαλιστεί η παροχή ευρυζωνικών υπηρεσιών χονδρικής μέσω υαλοίνο-οπτικών συνδέσεων μεγάλου ζωνικού εύρους⁽⁶⁾. Όσον αφορά τις αγορές χονδρικής, που αναφέρονται στη σύσταση της Επιτροπής για τις σχετικές αγορές⁽⁷⁾, φαίνεται στην προκειμένη περίπτωση το προτεινόμενο μέτρο να αφορά, άμεσα ή έμμεσα, δύο ειδικές αγορές. Πρόκειται κατά τα φαινόμενα για τη χονδρική αγορά αδεσμοποιητής πρόσβασης στον τοπικό βρόχο (αγορά 11 της σύστασης) και την αγορά χονδρικής ευρυζωνικής πρόσβασης (αγορά 12 της σύστασης). Στο Arpingedam η KPN έχει χονδρική πρόσβαση σε υποδομή και υπηρεσίες που είναι απαραίτητες για την παροχή ευρυζωνικών υπηρεσιών⁽⁸⁾.

II.4. Λόγοι για την κίνηση της διαδικασίας έρευνας σε βάθος

- (16) Στην απόφασή της να κινήσει τη διαδικασία έρευνας η Επιτροπή εξέφρασε τις αμφιβολίες της όσον αφορά τη συμβατότητα του μέτρου με την κοινή αγορά βάσει του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της Συνθήκης. Όσον αφορά την αναγκαιότητα του μέτρου, στην απόφαση για την κίνηση της διαδικασίας έρευνας εκφράζονται αμφιβολίες για το κατά πόσον στο Arpingedam υφίστανται πραγματικά στοιχεία τα οποία αποτελούν ένδειξη «αδυναμίας της αγοράς».
- (17) Στην απόφαση αναφέρεται ότι στο Arpingedam υπάρχει ήδη ευρυζωνική πρόσβαση στο δίκτυο, μολονότι οι υπηρεσίες που παρέχονται τώρα δεν είναι εντελώς παρόμοιες με τις υπηρεσίες του σχεδιαζόμενου δικτύου. Αναφέρεται επίσης ότι υπάρχει το ενδεχόμενο σημαντικής αλληλεπικάλυψης όσον αφορά την κάλυψη δικτύου και την παροχή υπηρεσιών μεταξύ των υφιστάμενων δικτύων και του προτεινόμενου μέτρου.
- (18) Η Επιτροπή ανέφερε επίσης ότι δεν έχει διαπιστώσει εφαρμογές ή υπηρεσίες προς ιδιώτες και επιχειρήσεις οι οποίες δεν είναι

δυνατόν να προσφερθούν με τη βοήθεια των ευρυζωνικών υπηρεσιών που παρέχονται μέσω των υφιστάμενων δικτύων. Η δυνατότητα αμοιβαίας υποκατάστασης μεταξύ των υπηρεσιών λιανικής και χονδρικής που παρέχονται μέσω του προβλεπόμενου δικτύου FTTH είναι μεγάλη. Κατά συνέπεια, στο άμεσο μέλλον το μέτρο μπορεί να νοθεύσει σοβαρά τον ανταγωνισμό.

- (19) Τα μέτρα που σχεδιάζουν να λάβουν οι ολλανδικές αρχές απειλούν σοβαρά να συμπέσουν τις παρούσες και μελλοντικές επενδύσεις των παραγόντων της αγοράς δεδομένου ότι συνιστούν κρατική παρέμβαση. Στην απόφαση για την κίνηση της διαδικασίας έρευνας αναφέρεται επίσης ότι υπό αυτές τις συνθήκες είναι αμφίβολο εάν το προτεινόμενο μέτρο και η καθαυτή εφαρμογή του στην προκειμένη περίπτωση πληρούν το κριτήριο της αναλογικότητας προς τον επιδιωκόμενο στόχο.

III. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΠΟΥ ΥΠΟΒΛΗΘΗΚΑΝ ΣΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

III.1. Παρατηρήσεις τρίτων

- (20) Η Επιτροπή έλαβε παρατηρήσεις από τρεις ενδιαφερόμενους: την Essent, τη VECAI και οργάνωση του τομέα που επιθυμεί να παραμείνει ανώνυμη.
- (21) Η εταιρεία καλωδιακής τηλεόρασης Essent ισχυρίζεται, παραπέμποντας σε έκθεση του CPB⁽⁹⁾, ότι στο Arpingedam δεν υφίσταται αδυναμία της αγοράς. Το CPB πραγματοποίησε έρευνα όσον αφορά την εικαζόμενη αδυναμία της αγοράς στην ευρυζωνική αγορά των Κάτω Χωρών⁽¹⁰⁾ και κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η ολλανδική ευρυζωνική αγορά δεν παρουσιάζει κανένα σημάδι αδυναμίας. Σύμφωνα με την εν λόγω έκθεση η λήψη κρατικών μέτρων δεν μπορεί να δικαιολογηθεί με βάση το επιχείρημα της αδυναμίας της αγοράς. Σύμφωνα με την Essent, ο υπουργός οικονομικών συμφώνησε με το συμπέρασμα του CPB σε επιστολή προς το ολλανδικό κοινοβούλιο της 5ης Δεκεμβρίου 2005, που υποβλήθηκε στην Επιτροπή.
- (22) Η Essent αναφέρει περαιτέρω ότι το Arpingedam δεν μπορεί να θεωρηθεί ως περιφερειακή περιοχή που χαρακτηρίζεται από κοινωνική και οικονομική καθυστέρηση. Οι υπηρεσίες που ο δήμος επιθυμεί να προσφέρει όσον αφορά την εκπαίδευση, την υγειονομική περίθαλψη και τη μέριμνα για τους ηλικιωμένους, μπορούν να προσφερθούν και μέσω των υφιστάμενων δικτύων. Η Essent προσυπογράφει το συμπέρασμα της Επιτροπής ότι δεν έχουν διαπιστωθεί εφαρμογές ή υπηρεσίες που μπορούν να προσφερθούν μέσω του δικτύου FTTH αλλά όχι μέσω των παρόντων δικτύων. Επιπλέον, σύμφωνα με την Essent, οι τιμές για την ευρυζωνική πρόσβαση στο Arpingedam δεν είναι υψηλότερες απ'αυτές σε άλλα μέρη των Κάτω Χωρών.

⁽⁵⁾ Σύμφωνα με πληροφορίες που έλαβε η Επιτροπή από την Essent.

⁽⁶⁾ Επί του παρόντος η αγορά χονδρικής πρόσβασης σε λυχνίες ή βαθύχρωμες (σκοτεινές) ίνες δεν περιλαμβάνεται στην ανακοίνωση της Επιτροπής όσον αφορά τις σχετικές αγορές για τις υπηρεσίες ηλεκτρονικών επικοινωνιών. Το ευρωπαϊκό κανονιστικό πλαίσιο για τις ηλεκτρονικές επικοινωνίες δεν περιλαμβάνει, τουλάχιστον επί του παρόντος, ρητή διάταξη όσον αφορά την πρόσβαση τρίτων σε υποδομή λυχνιών ή ινών, Σύσταση 2003/311/ΕΚ της Επιτροπής της 11ης Φεβρουαρίου 2003 για τις αγορές προϊόντων και υπηρεσιών στον τομέα των ηλεκτρονικών επικοινωνιών που επιδέχονται εκ των προτέρων ρύθμιση σύμφωνα με την οδηγία 2002/21/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με κοινό κανονιστικό πλαίσιο για δίκτυα και υπηρεσίες ηλεκτρονικών επικοινωνιών (ΕΕ L 114 της 8ης Μαΐου 2003, σ. 45).

⁽⁷⁾ Βλέπε υποσημείωση 6.

⁽⁸⁾ Η KPN διαθέτει σημαντική ισχύ στις χονδρικές αγορές αδεσμοποιητής πρόσβασης και ειδικών μισθωμένων γραμμών χονδρικής. Για τον λόγο αυτό η KPN πρέπει να τηρεί τους κανόνες πρόσβασης όσον αφορά τις σημαντικές εισροές για την παροχή ευρυζωνικών υπηρεσιών, όπως τοπικών βρόχων ή μισθωμένων γραμμών χονδρικής. Η KPN παρέχει άνευ ανταλλάγματος διφωορρευματική πρόσβαση, που αποτελεί προϊόν χονδρικής πρόσβασης.

⁽⁹⁾ Το *Centraal Planbureau* (γραφείο κεντρικού σχεδιασμού) αποτελεί ερευνητικό ινστιτούτο το οποίο διενεργεί ανεξάρτητες οικονομικές αναλύσεις. Το CPB είναι ανεξάρτητο όσον αφορά το περιεχόμενο, αλλά ταυτόχρονα αποτελεί επίσημο μέρος της κεντρικής κυβέρνησης.

⁽¹⁰⁾ «Do market failures hamper the perspectives of broadband?», Centraal Planbureau, december 2005.

- (23) Η VECAI, η οργάνωση των επιχειρήσεων καλωδιακής τηλεόρασης στις Κάτω Χώρες, θεωρεί ότι τα εξεταζόμενα μέτρα ενίσχυσης δεν συμβιβάζονται με το άρθρο 87, παράγραφος 3, στοιχείο γ) της Συνθήκης. Κατά την VECAI, η χορήγηση κρατικής ενίσχυσης στον εν λόγω τομέα θα νοθεύσει άμεσα τον ανταγωνισμό σε μια αγορά στην οποία ο ανταγωνισμός είναι σκληρός.
- (24) Σύμφωνα με την VECAI, τη στιγμή αυτή δεν υφίσταται αδυναμία της αγοράς στην αγορά ευρυζωνικών υπηρεσιών στις Κάτω Χώρες. Για να υποστηρίξει το предприятие αυτό η VECAI, όπως και η Essent, παραπέμπει στην έκθεση CPB και στην επιστολή του υπουργού οικονομικών. Η υπάρχουσα υποδομή είναι κατάλληλη για την παροχή ιδιαίτερα προηγμένων ευρυζωνικών υπηρεσιών. Οι προβλεπόμενες επενδύσεις, σύμφωνα με την VECAI, θα επαναλάβουν απλώς την υπάρχουσα υποδομή χωρίς να προσθέσουν κάτι καινούργιο.
- (25) Η VECAI ισχυρίζεται περαιτέρω ότι το Arpingedam δεν μπορεί να θεωρηθεί ως περιφερειακή περιοχή. Εξάλλου, η VECAI αναφέρει ότι το γεγονός ότι ο δήμος δεν αποτελεί μόνο ιδιοκτήτη υποδομής αλλά και «δημόσια αρχή» (χορήγηση αδειών, δικαιώματα διέλευσης κλπ.), υπό ορισμένες συνθήκες μπορεί να οδηγήσει σε σύγκρουση συμφερόντων. Η παροχή στήριξης σε ευρυζωνικές πρωτοβουλίες ενέχει τον κίνδυνο μιας σύγκρουσης μεταξύ των δημόσιων και ιδιωτικών δραστηριοτήτων.
- (26) Η οργάνωση του τομέα που επιθυμεί να παραμείνει ανώνυμη κρίνει ότι η Επιτροπή πρέπει να στηρίξει την ανάπτυξη ανοικτών παιητικών υποδομών πρόσβασης. Σύμφωνα με την οργάνωση, η διαίρεση μεταξύ υπηρεσιών και υποδομής μπορεί να μειώσει τους φραγμούς όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά, να ευνοήσει τον ανταγωνισμό και να προωθήσει την καινοτομία. Η οργάνωση θεωρεί ότι οι απαιτήσεις ανταγωνισμού πρέπει να έχουν ως στόχο την προώθηση της γενικής ευημερίας και όχι την προστασία των φορέων που ήδη υπάρχουν στην αγορά.
- (27) Η εν λόγω οργάνωση θεωρεί ότι δεν απαιτείται κρατική ενίσχυση σε περίπτωση που οι ιδιοκτήτες της υπάρχουσας υποδομής συμφωνούν να έχουν όλοι οι άλλοι πάροχοι υπηρεσιών ηλεκτρονικών επικοινωνιών πρόσβαση στην υποδομή τους και να παρέχουν πρόσβαση σε ισότιμη βάση συναρτήσει του κόστους. Εφόσον αυτό δεν συμβαίνει, τότε υπάρχει πράγματι αδυναμία της αγοράς και το κράτος θα πρέπει να μπορεί να παρέμβει.

III.2. Παρατηρήσεις των ολλανδικών αρχών

- (28) Απαντώντας στην αίτηση για την υποβολή παρατηρήσεων που περιλαμβάνεται στην απόφαση για την κίνηση της διαδικασίας έρευνας, οι ολλανδικές αρχές δεν αμφισβήτησαν κανένα από τα επιχειρήματα που προέβαλε η Επιτροπή κατά την κίνηση της διαδικασίας. Οι ολλανδικές αρχές υπέβαλαν σειρά εγγράφων (ερευνητικές εκθέσεις) ώστε να καταστούν σαφείς οι λόγοι στους οποίους βασίζεται το μέτρο και οι δυνατότητες του δικτύου.
- (29) Στις εκθέσεις δίνεται έμφαση στις πιθανές εφαρμογές του σχεδιαζόμενου δικτύου. Οι ολλανδικές αρχές ισχυρίζονται ότι επέλεξαν ένα υαλοίνο-οπτικό δίκτυο διότι η παρούσα υποδομή

δεν προσφέρει την επιθυμητή ευρυζωνική ικανότητα και ποιότητα παρεχόμενων υπηρεσιών. Η προβλεπόμενη υποδομή θα καταστήσει δυνατή την παροχή υπηρεσιών ταχείας σύνδεσης με το Διαδίκτυο, τηλεδιάσκεψης, μαγνητοσκόπησης κατ'αίτηση, διαλογικών παιχνιδιών/τηλεόρασης και IP-VPN⁽¹¹⁾.

- (30) Οι υπηρεσίες και εφαρμογές που θα καταστούν δυνατές μέσω του σχεδιαζόμενου δικτύου FTTH θεωρούνται σημαντικές για την άσκηση των καθηκόντων του ίδιου του δήμου (όπως η προσφορά ηλεκτρονικών δημόσιων υπηρεσιών), για την υγειονομική περίθαλψη (όπως ιατρική βοήθεια εξ αποστάσεως και συνεργασία με τα διαφορετικά ιδρύματα που εμπλέκονται στην υγειονομική περίθαλψη) και την εκπαίδευση (όπως εφαρμογές για την εκπαίδευση εξ αποστάσεως). Οι ολλανδικές αρχές αναφέρουν σχετικά ότι το Arpingedam έχει υψηλό ποσοστό ανέργων και ηλικιωμένων για τους οποίους είναι απαραίτητη η πρόσβαση σε προηγμένες ευρυζωνικές υπηρεσίες.

IV. ΠΑΡΟΥΣΙΑ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ ΚΡΑΤΙΚΗΣ ΕΝΙΣΧΥΣΗΣ

- (31) Οι ολλανδικές αρχές προέβαλαν διάφορα επιχειρήματα για να αποδείξουν ότι το μέτρο δεν περιέχει στοιχείο κρατικής ενίσχυσης και ότι το σχέδιο αφορά μόνο την παροχή «δημόσιας υποδομής».

IV.1. Γενική υποδομή

- (32) Σύμφωνα με τις ολλανδικές αρχές το μέτρο δεν εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 87 παράγραφος 1 της Συνθήκης, αλλά πρέπει να θεωρηθεί ως τυπικό δημόσιο καθήκον, συγκεκριμένα ως παροχή γενικής «δημόσιας» υποδομής που θα είναι προσβάσιμη υπό τους ίδιους όρους για όλα τα μέρη.
- (33) Η Επιτροπή κρίνει ότι αυτό ισχύει εφόσον μια υποδομή είναι απαραίτητη για την παροχή υπηρεσίας που εμπίπτει στην ευθύνη του κράτους προς το ευρύ κοινό και περιορίζεται στην εκπλήρωση των απαιτήσεων της συγκεκριμένης υπηρεσίας. Επιπλέον, πρέπει να πρόκειται για παροχή την οποία, κατά πάσα πιθανότητα, δεν θα εξασφάλιζε η αγορά, δεδομένου ότι δεν θα ήταν οικονομικά αποδοτική, και πρέπει ο τρόπος εκμετάλλευσής της να μην ευνοεί αποκλειστικά μια συγκεκριμένη επιχείρηση.
- (34) Για τον λόγο αυτό η Επιτροπή κρίνει ότι το σχέδιο δεν μπορεί να θεωρηθεί ως γενική υποδομή που δεν εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του ελέγχου των κρατικών ενισχύσεων. Σε αντίθεση με ορισμένες υποδομές για τον τομέα των μεταφορών, που είναι προσβάσιμες για όλους αδιακρίτως τους πιθανούς χρήστες υπό ίσους όρους και των οποίων η δημιουργία (κατασκευή και/ή διαχείριση) δεν θα ήταν δυνατή υπό καθαρά εμπορικούς όρους, το εν λόγω είδος υποδομής κατασκευάζεται από ιδιωτικές εταιρείες, και όχι απαραίτητα υπό τους όρους που καθορίζει ο δήμος του Arpingedam για το εξεταζόμενο μέτρο.
- (35) Όπως προκύπτει από την παρουσία της KPN και της Essent στο Arpingedam, η παροχή τοπικού δικτύου για την πρόσβαση σε ηλεκτρονικές επικοινωνίες δεν αποτελεί καθήκον το οποίο έχει ανατεθεί κατά αποκλειστικότητα σε μια δημόσια υπηρεσία, αλλά υπάρχουν ανάλογα δίκτυα με τα οποία οι

⁽¹¹⁾ Internet-protocol based Virtual Private Network services (Υπηρεσίες Εικονικού Ιδιωτικού Δικτύου βάσει Πρωτοκόλλου Διαδικτύου).

σχετικοί φορείς εκμετάλλευσης παρέχουν υπηρεσίες ηλεκτρονικών επικοινωνιών σε νοικοκυριά και επιχειρήσεις. Κατά συνέπεια, το σχεδιαζόμενο μέτρο επαναλαμβάνει σε ορισμένο βαθμό πρωτοβουλίες της αγοράς ή εξασφαλίζει την παροχή υπηρεσιών που είναι ήδη διαθέσιμες.

(36) Η μη νόθευση του ανταγωνισμού δεν είναι εγγενής στα μέτρα αυτού του είδους, αλλά πρέπει να διαπιστώνεται κατά περίπτωση. Η κατάσταση της αγοράς στο Arringedam είναι τέτοια που το μέτρο νοθεύει ή απειλεί να νοθεύσει τον ανταγωνισμό διότι θα ανταγωνιστεί υπάρχοντα ιδιωτικά δίκτυα και θα αποθαρρύνει ιδιώτες που θα επιθυμούσαν στο μέλλον να επενδύσουν σε ανάλογα δίκτυα.

(37) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κρίνει ότι το σχέδιο στο Arringedam εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του ελέγχου των κρατικών ενισχύσεων και δεν πρέπει να θεωρηθεί ως γενική υποδομή που εμπίπτει στη συνήθη ευθύνη του κράτους έναντι του κοινού.

IV.2. Η παροχή υπηρεσίας γενικού οικονομικού συμφέροντος

(38) Μολονότι οι ολλανδικές αρχές δεν έχουν επικαλεστεί ρητά υπηρεσία γενικού οικονομικού συμφέροντος, η Επιτροπή θα εξετάσει εάν η παροχή του δικτύου FTTH στο Arringedam μπορεί να θεωρηθεί ως τέτοια.

(39) Τα κράτη μέλη διαθέτουν γενικά μεγάλη διακριτική ευχέρεια όσον αφορά το χαρακτηρισμό μιας υπηρεσίας ως υπηρεσίας γενικού οικονομικού συμφέροντος. Στο πλαίσιο αυτό πρέπει να ληφθεί υπόψη η νομολογία του κοινοτικού δικαστηρίου στην οποία θεσπίζονται οι γενικές αρχές⁽¹²⁾.

(40) Το εξεταζόμενο σχέδιο έχει ως στόχο τη δημιουργία συμβατικής σχέσης μεταξύ του φορέα εκμετάλλευσης του ενεργητικού στρώματος και του δήμου/ιδρύματος σύμφωνα με τους κανόνες μιας σχετικά κλασικής εταιρικής σχέσης δημόσιου-ιδιωτικού τομέα και όχι την ανάθεση και την παροχή υπηρεσίας γενικού οικονομικού συμφέροντος. Αυτό προκύπτει επίσης και από όλα τα σχετικά έγγραφα που υπέβαλε η ολλανδική κυβέρνηση σε σχέση με το μέτρο, στα οποία δεν αναφέρονται πουθενά οι λέξεις «υπηρεσία γενικού οικονομικού συμφέροντος» ή ανάλογες εκφράσεις. Σε αντίθεση με περιπτώσεις στις οποίες η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η χρηματοδοτική κρατική ενίσχυση αποτελεί αντιστάθμιση για την παροχή υπηρεσίας γενικού οικονομικού συμφέροντος, βλέπε την απόφαση στην υπόθεση *Ryénées-Atlantiques*⁽¹³⁾, στην προκειμένη περίπτωση δεν ανατίθεται ούτε στο ίδρυμα ούτε στο φορέα εκμετάλλευσης μια σαφής αποστολή για την παροχή υπηρεσίας γενικού οικονομικού συμφέροντος προκειμένου να προσφερθεί ευρυζωνική πρόσβαση στο ευρύ κοινό, τους πολίτες και τις επιχειρήσεις, σε τοπικές και απομακρυσμένες περιοχές στις οποίες κανένας άλλος φορέας εκμετάλλευσης δεν παρέχει γενική και επί πληρωμή πρόσβαση σε ευρυζωνικές υπηρεσίες.

⁽¹²⁾ Όπως έχει ήδη δηλώσει η Επιτροπή όσον αφορά την πρόσβαση σε ευρυζωνικές υπηρεσίες, για παράδειγμα, στην παράγραφο 46 της απόφασης όσον αφορά ευρυζωνικό σχέδιο στη γαλλική περιφέρεια *Ryénées-Atlantiques*, απόφαση της Επιτροπής της 16ης Νοεμβρίου 2004 στην υπόθεση N381/04, «*Ryénées-Atlantiques*» (Γαλλία), EE C 162 της 2.7.2005, σ. 5.

⁽¹³⁾ Βλέπε υποσημείωση 11.

(41) Στην υπόθεση *Ryénées-Atlantiques* το μέτρο έχει ως άμεσο στόχο να καταστήσει προσβάσιμες τις ευρυζωνικές υπηρεσίες, μέσω ενός δικτύου χονδρικής, για το ευρύ κοινό σε μια περιοχή με περιορισμένη ευρυζωνική κάλυψη. Οι εν λόγω προϋποθέσεις δεν ισχύουν στο Arringedam, όπου ήδη δύο δίκτυα παρέχουν ευρυζωνικές υπηρεσίες.

(42) Δεδομένου ότι η Επιτροπή δεν θεωρεί το μέτρο ως υπηρεσία γενικού οικονομικού συμφέροντος, δεν είναι απαραίτητο να εξετάσει το μέτρο υπό το πρίσμα των άλλων κριτηρίων της απόφασης *Altmark*⁽¹⁴⁾.

IV.3. Ο δήμος Arringedam δεν ενεργεί ως ιδιώτης επενδυτής

(43) Οι ολλανδικές αρχές ισχυρίστηκαν ότι οι επενδύσεις του δήμου και του ιδρύματος είναι απαραίτητες διότι οι επιχειρήσεις δεν προτίθενται να επενδύσουν στο παθητικό δίκτυο FTTH στο Arringedam, δεδομένου ότι η αναμενόμενη απόδοση της επένδυσής τους θα ήταν ανεπαρκής για να δικαιολογήσει την επένδυση με βάση τους όρους της αγοράς.

(44) Σύμφωνα με τις ολλανδικές αρχές, ο δήμος ζήτησε από διάφορες τράπεζες να χρηματοδοτήσουν την επένδυση στο παθητικό στρώμα του δικτύου, αλλά, με εξαίρεση την *Bank Nederlandse Gemeenten (BNG)*, όλες οι τράπεζες αρνήθηκαν να χρηματοδοτήσουν το σχέδιο. Η BNG προτίθεται να χορηγήσει δάνειο στο δήμο, διότι η BNG εκτίμησε μόνο τη φερεγγυότητα του δανειολήπτη, δηλαδή του δήμου, και όχι της κατασκευής του δικτύου FTTH από το ίδρυμα ή του γενικού σχεδίου αυτού καθεαυτού.

(45) Ως εκ τούτου, η επένδυση του δήμου στο ίδρυμα και η επένδυση του ιδρύματος στο παθητικό στρώμα δεν ανταποκρίνονται στο «κριτήριο του επενδυτή σε οικονομία αγοράς», διότι μια επιχείρηση δεν θα είχε επενδύσει στο παθητικό στρώμα, όπως διαπίστωσε ο δήμος όταν προσέγγισε για το σκοπό αυτό ιδιώτες επενδυτές.

IV.4. Εκτίμηση του μέτρου ενίσχυσης

(46) Στα στοιχεία που υπέβαλαν πριν την απόφαση για την κίνηση της διαδικασίας έρευνας, οι ολλανδικές αρχές ισχυρίστηκαν ότι το μέτρο δεν πρέπει να θεωρηθεί ως κρατική ενίσχυση σε κανένα από τα τέσσερα επίπεδα που μπορούν να διακριθούν. Σύμφωνα με τις ολλανδικές αρχές, το ίδρυμα δεν ευνοείται, αλλά ακόμη και αν προκύψει πλεονέκτημα αυτό δεν θα επηρεάσει τις συναλλαγές μεταξύ των κρατών μελών. Επιπλέον θεωρούν ότι δεν χορηγείται ενίσχυση στο φορέα εκμετάλλευσης του ενεργητικού στρώματος ούτε στους παρόχους λιανικών υπηρεσιών. Ο φορέας εκμετάλλευσης θα (πρέπει να) καθορίσει τιμές χονδρικής σύμφωνες με την αγορά για τους παρόχους υπηρεσιών λιανικής που ήδη προσφέρονται μέσω υφιστάμενων υποδομών. Εάν η Επιτροπή θεωρήσει ότι ο δήμος πρέπει να ζητήσει από το φορέα εκμετάλλευσης την εγγύηση ότι θα ορίσει τιμές αγοράς, αυτό μπορεί να κανονιστεί

⁽¹⁴⁾ Απόφαση της 24ης Ιουλίου 2003, υπόθεση C-280/00, *Altmark Trans und Regierungspräsidium Magdeburg*, νομολογία σ. I-7747.

από το δήμο σε συμφωνία μεταξύ του ιδρύματος και του φορέα εκμετάλλευσης.

- (47) Τέλος, οι ολλανδικές αρχές ισχυρίζονται ότι, σε αντίθεση με την υπόθεση ATLAS⁽¹⁵⁾, το δίκτυο στο Arpingedam θα χρησιμοποιηθεί κυρίως για την παροχή υπηρεσιών σε νοικοκυριά/πολίτες που δεν ασκούν καμία οικονομική δραστηριότητα. Ακόμη και σε περίπτωση ενίσχυσης υπέρ επιχειρήσεων στο Arpingedam, η εν λόγω ενίσχυση παραμένει κάτω του επιτρεπόμενου ορίου έντασης όπως αυτό καθορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 69/2001 της Επιτροπής, της 12ης Ιανουαρίου 2001 για την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ στις ενισχύσεις ήσσονος σημασίας⁽¹⁶⁾.
- (48) Η Επιτροπή είχε επισημάνει ήδη στην απόφασή της για την κίνηση της διαδικασίας έρευνας⁽¹⁷⁾ ότι οι ολλανδικές αρχές δεν υπέβαλαν στοιχεία προς υποστήριξη των εν λόγω επιχειρημάτων. Αλλά και μετά την κίνηση της διαδικασίας οι ολλανδικές αρχές δεν υπέβαλαν στοιχεία που να στηρίζουν τα επιχειρήματά τους όσον αφορά τα σημεία αυτά.
- (49) Σύμφωνα με τη Συνθήκη και την πάγια νομολογία, κρατική ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 87 παράγραφος 1 της Συνθήκης υφίσταται όταν ένα μέτρο:
- είναι μέτρο του κράτους ή χρηματοδοτείται με κρατικούς πόρους·
 - ευνοεί ορισμένες επιχειρήσεις ή κλάδους παραγωγής·
 - νοθεύει ή απειλεί να νοθεύσει τον ανταγωνισμό και
 - επηρεάζει τις συναλλαγές μεταξύ κρατών μελών.

Κρατικοί πόροι

- (50) Ο δήμος του Arpingedam θα χορηγήσει δάνειο ή εγγύηση δανείου. Κατά συνέπεια, οι πόροι για τη χρηματοδότηση του παθητικού δικτύου του εν λόγω δικτύου θα προέλθουν, τουλάχιστον εν μέρει, από το δήμο του Arpingedam. Οι εν λόγω πόροι για το λόγο αυτό μπορούν να θεωρηθούν ως κρατικοί⁽¹⁸⁾.

Ευνοϊκή μεταχείριση ορισμένων επιχειρήσεων ή κλάδων παραγωγής

- (51) Το δάνειο ή η εγγύηση που πρόκειται να χορηγήσει ο δήμος ευνοεί διάφορους από τους φορείς της αγοράς:

Ευνοϊκή μεταχείριση του ιδρύματος

- (52) Το ίδρυμα, το οποίο δημιουργήθηκε και ελέγχεται από το δήμο, θα είναι ο ιδιοκτήτης του παθητικού στρώματος. Το ίδρυμα διαθέτει το παθητικό στρώμα στον φορέα

εκμετάλλευσης. Η κατασκευή και η ενοικίαση του παθητικού στρώματος μπορούν να θεωρηθούν ως οικονομική δραστηριότητα και για το λόγο αυτό το ίδρυμα μπορεί να χαρακτηριστεί ως επιχείρηση κατά την έννοια του άρθρου 87 παράγραφος 1 της Συνθήκης.

- (53) Με βάση τις πληροφορίες που διαθέτει η Επιτροπή, το παθητικό στρώμα χρηματοδοτείται από το δήμο χωρίς καμία εισφορά από το ίδρυμα. Επιπλέον, κατά τα φαινόμενα, το ίδρυμα δεν καταβάλει αντίτιμο για τη χρήση του δικτύου. Όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις (43) έως και (45), η επένδυση του δήμου του Arpingedam στο παθητικό στρώμα δεν είναι αντίθετη με την αρχή του επενδυτή σε οικονομία αγοράς. Για τον λόγο αυτό, το ίδρυμα ευνοείται από τους κρατικούς πόρους που χορηγεί ο δήμος κατά την έννοια του άρθρου 87 παράγραφος 1 της Συνθήκης.

Ευνοϊκή μεταχείριση του φορέα εκμετάλλευσης του ενεργητικού στρώματος του δικτύου

- (54) Οι ολλανδικές αρχές επιβεβαίωσαν ότι η άδεια για την εκμετάλλευση της παθητικής υποδομής θα χορηγηθεί με βάση ανοικτό διαγωνισμό. Σε περίπτωση ανάθεσης μετά από δημόσιο διαγωνισμό, το ενδεχόμενο ευνοϊκής μεταχείρισης κατά την έννοια του άρθρου 87 παράγραφος 1 της Συνθήκης, περιορίζεται στο ελάχιστο δυνατό.

- (55) Μολονότι το σχέδιο δεν πρόκειται να αποφέρει ιδιαίτερα υψηλή απόδοση στο φορέα εκμετάλλευσης, ωστόσο, ο εν λόγω φορέας εκμετάλλευσης θα αποκτήσει πρόσβαση στο παθητικό στρώμα του δικτύου υπό όρους που, κατά πάσα πιθανότητα δεν θα αντανακλούν τα έξοδα στα οποία θα υποβληθούν ο δήμος και/ή το ίδρυμα για τη δημιουργία του δικτύου και τα οποία δεν έχουν καθοριστεί κατά τρόπο ώστε ο δήμος να εξασφαλίσει τα υψηλότερα δυνατά έσοδα από το σχέδιο. Μολονότι, όπως έχει ήδη αναφερθεί στις αιτιολογικές σκέψεις και, δεν είναι σαφές υπό ποιους χρηματοοικονομικούς όρους θα χορηγηθεί η άδεια, θεωρείται πιθανό ότι χάρη στην κρατική ενίσχυση η τιμή για την πρόσβαση θα είναι χαμηλότερη από τα έξοδα και ότι πιθανόν δεν θα βασίζεται στις τιμές αγοράς για την πρόσβαση σε ανάλογο παθητικό δίκτυο.

- (56) Ο φορέας εκμετάλλευσης θα μπορεί να εκμεταλλευτεί ένα κρατικά χρηματοδοτούμενο δίκτυο και να εισέλθει στην αγορά υπηρεσιών χονδρικής υπό όρους που διαφορετικά δεν θα ίσχυαν στην εν λόγω αγορά. Ως εκ τούτου, ο φορέας εκμετάλλευσης ευνοείται από την κρατική παρέμβαση.

Ευνοϊκή μεταχείριση των παρόχων υπηρεσιών ηλεκτρονικών επικοινωνιών

- (57) Ακόμη και αν μέσω του φορέα εκμετάλλευσης όλοι οι ενδιαφερόμενοι πάροχοι υπηρεσιών ηλεκτρονικών επικοινωνιών αποκτήσουν πρόσβαση στο υαλοίνο-οπτικό δίκτυο υπό διαφανείς και ισότιμους όρους, είναι πιθανόν ότι η τιμή για την εν λόγω πρόσβαση, χάρη στην κρατική ενίσχυση, θα είναι

⁽¹⁵⁾ Βλέπε απόφαση της Επιτροπής της 9ης Σεπτεμβρίου 2004 στην υπόθεση N 213/2003 — σχέδιο ATLAS στο Ηνωμένο Βασίλειο· ευρωζωνική υποδομή για βιομηχανικούς χώρους.

⁽¹⁶⁾ ΕΕ L 10 της 13.1.2001, σ. 30.

⁽¹⁷⁾ Σημείο 10.

⁽¹⁸⁾ Όπως αναλύεται στο σημείο 2.1.2. της ανακοίνωσης της Επιτροπής για την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ στις κρατικές ενισχύσεις με τη μορφή εγγυήσεων (ΕΕ C 71 της 11.3.2000, σ. 14), μπορεί εντούτοις να υπάρχει κρατική ενίσχυση βάσει του άρθρου 87 παράγραφος 1 της Συνθήκης ακόμη και αν το κράτος δεν χρειαστεί ποτέ να προβεί σε πληρωμές στο πλαίσιο της εγγύησης. Θεωρείται ότι έχουν χρησιμοποιηθεί κρατικοί πόροι, ακόμη και αν δεν υπήρξε άμεση και βέβαιη μεταφορά τους, βλέπε απόφαση της 1ης Δεκεμβρίου 1998 στην υπόθεση C-200/97, Ecotrader κατά AFS, νομολογία σ. I-7907, σκέψη 43, και απόφαση της 13ης Ιουνίου 2000 στις συνεκδικασθείσες υποθέσεις T-204/97 και T-270/97, EPAC, νομολογία, σ. II-2267, σκέψεις 80 και 81.

χαμηλότερη από το κόστος και ότι η τιμή αυτή κατά πάσα πιθανότητα δεν βασίζεται στις αγοραίες τιμές για ανάλογες ευρυζωνικές υπηρεσίες χονδρικής. Κατά συνέπεια, οι πάροχοι των εν λόγω υπηρεσιών ευνοούνται, δεδομένου ότι αποκτούν τη δυνατότητα να εισέλθουν στην αγορά ταχύρρυθμων ευρυζωνικών υπηρεσιών λιανικής και να ασκήσουν την οικονομική δραστηριότητά τους υπό όρους που ειδήλλως δεν θα υπήρχαν στην αγορά.

Ευνοϊκή μεταχείριση των τελικών χρηστών

- (58) Από τα προαναφερθέντα προκύπτει ότι η ευνοϊκή μεταχείριση του φορέα εκμετάλλευσης, των παρόχων υπηρεσιών και άλλων παρόχων υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών μεταφράζεται επίσης και σε πλεονέκτημα για τα νοικοκυριά και τις επιχειρήσεις στο Arringedam. Μολονότι τα νοικοκυριά δεν εμπίπτουν στους κανόνες όσον αφορά τις κρατικές ενισχύσεις, οι επιχειρήσεις στη συγκεκριμένη γεωγραφική περιοχή θα μπορούσαν να αποκτήσουν πλεονέκτημα χάρη στην ευρύτερη προσφορά υπηρεσιών και στις χαμηλότερες τιμές από αυτές που θα μπορούσαν να εξασφαλίσουν υπό καθαρά εμπορικούς όρους, όπως μισθωμένες γραμμές και δορυφορικές συνδέσεις. Επιπλέον, οι εν λόγω επιχειρήσεις ενδέχεται να αποκτήσουν πλεονέκτημα έναντι των επιχειρήσεων που είναι εγκατεστημένες σε άλλες περιοχές των Κάτω Χωρών. Μολονότι οι ολλανδικές αρχές ανέφεραν ότι όλοι οι τελικοί χρήστες είναι μικρές και μεσαίες (ΜΜΕ) επιχειρήσεις, δεν απέδειξαν για ποιο λόγο δικαιολογείται η χορήγηση ενίσχυσης στη συγκεκριμένη ομάδα. Επιπλέον, το μέτρο ενίσχυσης δεν περιορίζεται σαφώς στους τελικούς χρήστες.
- (59) Οι ολλανδικές αρχές επανέλαβαν τη θέση τους ότι εάν υφίσταται στοιχείο ενίσχυσης υπέρ των επιχειρήσεων στο Arringedam, το στοιχείο αυτό δεν υπερβαίνει την ένταση ενίσχυσης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 69/2001. Η Επιτροπή αναγνωρίζει ότι το πλεονέκτημα για κάθε μία από τις επιχειρήσεις-τελικούς χρήστες δεν υπερβαίνει το όριο *de minimis*. Ωστόσο, δεν μπορεί να αποκλειστεί το ενδεχόμενο η ενίσχυση να υπερβαίνει τα όρια του κανονισμού ή να παραβαίνει τους κανόνες όσον αφορά τη σώρευση ενισχύσεων.

Νόθευση του ανταγωνισμού

- (60) Η κρατική παρέμβαση τροποποιεί τους υφιστάμενους όρους αγοράς στο Arringedam, δεδομένου ότι καθίσταται δυνατή η επιδοτούμενη πρόσβαση στη χονδρική αγορά ταχύρρυθμων ευρυζωνικών υπηρεσιών (ο φορέας εκμετάλλευσης) και προσφέρεται στους παρόχους υπηρεσιών η δυνατότητα να εισέλθουν στις αγορές, μεταξύ άλλων, ευρυζωνικών και τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών λιανικής επόμενου σταδίου. Κατά τη λήψη των αποφάσεων τους σχετικά με τις επενδύσεις τους στο δίκτυο και στη συντήρησή του, οι υπάρχοντες πάροχοι υπηρεσιών Essent και KPN θεώρησαν ως δεδομένο ότι άλλοι πάροχοι υπηρεσιών ηλεκτρονικών επικοινωνιών θα επωμισθούν το πλήρες κόστος ενός νέου δικτύου ή ότι θα πρέπει να καταβάλουν αγοραία τιμή για την πρόσβαση σε υπηρεσίες χονδρικής, το οποίο, μετά την κρατική παρέμβαση, δεν φαίνεται να ισχύει. Το γεγονός ότι θα καταστεί διαθέσιμο ένα νέο δίκτυο, κατά τα φαινόμενα υπό όρους κάτω της αγοραίας τιμής, οδηγεί επίσης σε νόθευση του ανταγωνισμού στις αγορές ευρυζωνικών υπηρεσιών λιανικής και άλλων υπηρεσιών ηλεκτρονικών επικοινωνιών επόμενου σταδίου.

Επιπτώσεις στις εμπορικές συναλλαγές

- (61) Δεδομένου ότι η κρατική παρέμβαση ενδέχεται να έχει αντίκτυπο στους φορείς εκμετάλλευσης τηλεπικοινωνιών από άλλα κράτη μέλη, το μέτρο επηρεάζει τις εμπορικές συναλλαγές. Οι αγορές τηλεπικοινωνιών επιτρέπουν όλο και περισσότερο τον ανταγωνισμό μεταξύ παρόχων υπηρεσιών ηλεκτρονικών επικοινωνιών και παρόχων υπηρεσιών, που αναπτύσσουν κατά κανόνα δραστηριότητες στο πλαίσιο των εμπορικών συναλλαγών μεταξύ των κρατών μελών. Έτσι, για παράδειγμα, διάφοροι φορείς εκμετάλλευσης καλωδιακής τηλεόρασης και πάροχοι υπηρεσιών Διαδικτύου στις Κάτω Χώρες αποτελούν μέρος διεθνών ομίλων που είναι παρόντες σε ολόκληρη την Ευρώπη και διαθέτουν επενδύσεις τόσο στις Κάτω Χώρες όσο και σε άλλες χώρες.

Συμπέρασμα

- (62) Λαμβάνοντας υπόψη τα προαναφερθέντα η Επιτροπή είναι της γνώμης ότι το ίδρυμα, ο φορέας εκμετάλλευσης και οι πάροχοι υπηρεσιών ευνοούνται από το κρατικά χρηματοδοτούμενο σχέδιο, το οποίο, τουλάχιστον εν μέρει, μεταφράζεται σε οικονομικό πλεονέκτημα για τις επιχειρήσεις στο Arringedam. Το σχέδιο νοθεύει τον ανταγωνισμό και επηρεάζει τις εμπορικές συναλλαγές μεταξύ κρατών μελών.
- (63) Αφής στιγμής διαπιστώθηκε ότι τα μέτρα περιέχουν στοιχείο ενίσχυσης κατά την έννοια του άρθρου 87 παράγραφος 1 της Συνθήκης, πρέπει να εξεταστεί εάν τα μέτρα συμβιβάζονται με την κοινή αγορά.

V. ΕΚΤΙΜΗΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΑΤΟΥ

- (64) Στο άρθρο 87 παράγραφος 1 της Συνθήκης θεσπίζεται η γενική αρχή της απαγόρευσης των κρατικών ενισχύσεων στην Κοινότητα. Στο άρθρο 87 παράγραφοι 2 και 3 της Συνθήκης αναφέρονται οι εξαιρέσεις από τη γενική αρχή του ασυμβίβαστου που περιλαμβάνεται στο άρθρο 87 παράγραφος 1 της Συνθήκης.
- (65) Το άρθρο 87 παράγραφος 2 ορίζει σε ποιες περιπτώσεις ισχύει μια εξαίρεση από τη γενική απαγόρευση όσον αφορά τη χορήγηση κρατικών ενισχύσεων του άρθρου 87 παράγραφος 1. Καμία από τις εξαιρέσεις που προβλέπονται στο άρθρο 87 παράγραφος 2 δεν ισχύει στην προκειμένη περίπτωση. Όσον αφορά το άρθρο 87 παράγραφος 2 στοιχείο α) διαπιστώνεται ότι το σχέδιο δεν μπορεί να θεωρηθεί ως ενίσχυση κοινωνικού χαρακτήρα και δεν χορηγείται προς μεμονωμένους καταναλωτές.
- (66) Το ίδιο ισχύει και για τις εξαιρέσεις του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχεία β) και δ) της Συνθήκης. Οι ολλανδικές αρχές ανέφεραν ότι το Arringedam βρίσκεται σε περιοχή που θεωρείται επιλέξιμη για τη χορήγηση περιφερειακής ενίσχυσης⁽¹⁹⁾, και για το λόγο αυτό μπορεί να θεωρηθεί καταρχήν επιλέξιμο για τη χορήγηση περιφερειακής ενίσχυσης σύμφωνα με το άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της Συνθήκης. Η Επιτροπή έχει καθορίσει κατευθυντήριες γραμμές για τις περιφερειακές ενισχύσεις, στο εξής «κατευθυντήριες γραμμές»⁽²⁰⁾, βάσει του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της Συνθήκης. Για τους λόγους που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη (67) το μέτρο δεν δικαιολογείται ούτε βάσει των εν λόγω κατευθυντήριων γραμμών.

⁽¹⁹⁾ Χάρτης περιφερειακών ενισχύσεων για τις Κάτω Χώρες 2000-2006 (κρατική ενίσχυση Ν 228/2000, στοιχεία SG (2000) D/106075 της 8.8.2000).

⁽²⁰⁾ Κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τις κρατικές ενισχύσεις περιφερειακού χαρακτήρα, ΕΕ C 74 της 10.3.1998.

(67) Το μέτρο δεν βασίζεται σε σαφώς καθορισμένο περιφερειακό μέτρο ενίσχυσης και επιπλέον αποβαίνει προς όφελος συγκεκριμένου τομέα σε ένα μόνο δήμο στη σχετική περιοχή. Στις κατευθυντήριες γραμμές όμως ορίζεται ότι «οι *ad hoc* ενισχύσεις που [...] περιορίζονται σε έναν μόνο τομέα δραστηριότητας, ενδέχεται να επηρεάσουν σημαντικά τον ανταγωνισμό στην εν λόγω αγορά (στην προκειμένη περίπτωση: σε βάρος άλλων φορέων εκμετάλλευσης), ενώ η επίδρασή τους στην περιφερειακή ανάπτυξη μπορεί να είναι πολύ περιορισμένη. [...] Η Επιτροπή θεωρεί ότι [...] οι ενισχύσεις αυτές δεν πληρούν τα κριτήρια [των κατευθυντήριων γραμμών]»⁽²¹⁾.

(68) Η Επιτροπή έχει θεσπίσει και άλλες κατευθυντήριες γραμμές και πλαίσια που καθορίζουν τους κανόνες για τη χορήγηση κρατικών ενισχύσεων βάσει της εξαίρεσης του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της Συνθήκης. Καμία από τις εν λόγω κατευθυντήριες γραμμές δεν μπορεί να εφαρμοστεί στην προκειμένη περίπτωση. Δεδομένου ότι το μέτρο δεν εμπίπτει σε κανένα από τα άλλα πλαίσια ή τις κατευθυντήριες γραμμές, η Επιτροπή είναι της γνώμης ότι το συμβατό του μέτρου με την κοινή αγορά θα πρέπει να εξεταστεί απευθείας βάσει του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της Συνθήκης⁽²²⁾.

(69) Σύμφωνα με το άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της Συνθήκης, συμβιβάζονται με την κοινή αγορά «οι ενισχύσεις για την προώθηση της αναπτύξεως ορισμένων οικονομικών δραστηριοτήτων ή οικονομικών περιοχών, εφόσον δεν αλλοιώνουν τους όρους των συναλλαγών κατά τρόπο που θα αντέκετο προς το κοινό συμφέρον».

(70) Μια ενίσχυση μπορεί να υπαχθεί στην εξαίρεση του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ) εφόσον η ενίσχυση αποσκοπεί στην επίτευξη στόχου κοινού συμφέροντος χρησιμοποιώντας μέσα που είναι απαραίτητα και αναλογικά προς αυτόν.

(71) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή πρέπει να εξετάσει:

α) Εάν η χορηγούμενη ενίσχυση έχει σαφώς καθορισμένο στόχο κοινού συμφέροντος, δηλαδή εάν αποκαθιστά αδυναμία της αγοράς ή έχει κάποιον άλλο στόχο κοινού συμφέροντος, όπως τη συνοχή.

Παράλληλα, στην προκειμένη περίπτωση πρέπει να εξεταστεί εάν

β) Η ενίσχυση χορηγείται υπό μορφή που επιτρέπει την επίτευξη του στόχου κοινού συμφέροντος, ενώ

παράλληλα πρέπει να απαντηθούν τα ακόλουθα ερωτήματα:

- i. Αποτελεί η ενίσχυση το κατάλληλο μέσο, δηλαδή είναι δυνατή η επίτευξη του στόχου με τη συγκεκριμένη ενίσχυση ή υπάρχουν άλλα, αναμφισβήτητα καλύτερα μέσα για την επίτευξη του ίδιου αποτελέσματος;
- ii. Προσφέρει η ενίσχυση κίνητρο, δηλαδή τροποποιεί η ενίσχυση τη συμπεριφορά των επιχειρήσεων;
- iii. Είναι η ενίσχυση ανάλογη με τον επιδιωκόμενο στόχο, δηλαδή θα μπορούσε να επιτευχθεί η ίδια αλλαγή της συμπεριφοράς με μικρότερη ενίσχυση ή λιγότερο παρεμβατικό μέσο;

γ) Οι στρεβλώσεις του ανταγωνισμού και οι συνέπειες για τις εμπορικές συναλλαγές είναι περιορισμένες, ώστε το τελικό αποτέλεσμα να είναι θετικό;

Αδυναμία της αγοράς

(72) Η Επιτροπή πρέπει να εξετάσει εάν υφίσταται αδυναμία της αγοράς στην ευρυζωνική αγορά των Κάτω Χωρών, πιο συγκεκριμένα στο Arpingedam, που θα μπορούσε να αποκατασταθεί με τη χορήγηση ενίσχυσης. Πρόσφατα στοιχεία⁽²³⁾ επιβεβαιώνουν ότι στις Κάτω Χώρες υφίσταται έντονος ανταγωνισμός και διαφοροποιημένη προσφορά στην ευρυζωνική αγορά. Η εν λόγω αγορά παρουσιάζει την υψηλότερη ευρυζωνική διείσδυση στην Κοινότητα (μέσα του 2006 περίπου 30 % και το ποσό αυτό αυξάνεται με γρήγορο ρυθμό).

(73) Η ολλανδική ευρυζωνική αγορά χαρακτηρίζεται από γρήγορες εξελίξεις. Οι πάροχοι υπηρεσιών ηλεκτρονικών επικοινωνιών, οι φορείς εκμετάλλευσης καλωδιακής τηλεόρασης και οι πάροχοι υπηρεσιών Διαδικτύου είναι έτοιμοι να εισάγουν στην ολλανδική αγορά ευρυζωνικές υπηρεσίες με ιδιαίτερα υψηλή ικανότητα⁽²⁴⁾. Αναμένεται ότι κατά τα επόμενα έτη θα δημιουργηθούν, χωρίς κρατική ενίσχυση, «δίκτυα της επόμενης γενιάς»⁽²⁵⁾. Επιπλέον, οι φορείς εκμετάλλευσης κινητής τηλεφωνίας τρίτης γενιάς ετοιμάζονται να εισάγουν κινητές ευρυζωνικές υπηρεσίες στις Κάτω Χώρες. Σύμφωνα με τις πληροφορίες που διαθέτει η Επιτροπή, οι εν λόγω υπηρεσίες καλύπτουν ήδη περίπου το 70 % της ολλανδικής επικράτειας⁽²⁶⁾.

⁽²³⁾ «Η ευρωπαϊκή ρύθμιση και αγορά ηλεκτρονικών επικοινωνιών κατά το 2005» (11η έκδοση) COM (2006)68 της 20.2.2006. Σύμφωνα με στοιχεία του Οκτωβρίου του 2005 το μερίδιο αγοράς του εγκατεστημένου φορέα εκμετάλλευσης στις σταθερές ευρυζωνικές γραμμές λιανικής ήταν περίπου 44 %, και το μερίδιο αγοράς των γραμμών λιανικής DSL περίπου 72 %. Το μερίδιο του σταθερού φορέα εκμετάλλευσης στις γραμμές λιανικής DSL συνεχίζει να αυξάνεται από τις στατιστικές του ΟΟΣΑ για τον Δεκέμβριο όσον αφορά τις ευρυζωνικές υπηρεσίες προκύπτει ότι οι Κάτω Χώρες είναι μία από τις χώρες που ηγούνται του ευρυζωνικού τομέα: www.oecd.org/sti/ict/broadband.

⁽²⁴⁾ Σύμφωνα με τις πληροφορίες που διαθέτει η Επιτροπή, η Essent δοκιμάζει μια συμμετρική λύση *Ethernet-to-the-Home* με ταχύτητα 100Mbit/s, η UPC ετοιμάζεται να εισάγει στις Κάτω Χώρες προϊόν με ταχύτητα 50 Mbit/s και η KPN ετοιμάζεται να προσφέρει υπηρεσίες VDSL με ταχύτητα μετάδοσης μέχρι 50 Mbit/s.

⁽²⁵⁾ Βλέπε για παράδειγμα OPTA: KPN's Next Generation Network: All-IP, Issue Paper, 22 Μαΐου 2006.

⁽²⁶⁾ Βλέπε <http://145.7.218.175/covcheck/main.asp> και <http://umtscoverage.vodafone.nl/UMTSdekking.html#>. Στον ιστότοπο της KPN αναφέρεται ότι οι υπηρεσίες UMTS είναι διαθέσιμες για 9 εκατομμύρια χρήστες σε 130 πόλεις στις Κάτω Χώρες: <http://www.kpn.com/kpn/show/id=716554>.

⁽²¹⁾ Βλέπε κατευθυντήριες γραμμές, κεφάλαιο 2, πεδίο εφαρμογής, σ. 10.

⁽²²⁾ Η Επιτροπή ακολούθησε την εν λόγω προσέγγιση και σε άλλες υποθέσεις, βλέπε για παράδειγμα τις ακόλουθες αποφάσεις κρατικών ενισχύσεων για το Ηνωμένο Βασίλειο: N126/04 «Ευρυζωνικές υπηρεσίες για τις ΜΜΕ στο Lincolnshire» της 14ης Δεκεμβρίου 2004, N199/04 «Broadband business fund» της 16ης Νοεμβρίου 2004, N307/04 «Ευρυζωνικές τηλεπικοινωνίες στη Σκωτία — απομακρυσμένες και αγροτικές περιοχές» της 16ης Νοεμβρίου 2004. (βλέπε: http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/).

- (74) Με βάση τις πληροφορίες που διαθέτει η Επιτροπή (έκθεση CPB, έκθεση της Επιτροπής, ανάλυση του ΟΟΣΑ και λοιπά) υπάρχουν ισχυρές ενδείξεις ότι οι δυνάμεις στην αγορά θα οδηγήσουν από μόνες τους στην εξασφάλιση της επιθυμητής κάλυψης και του επιθυμητού αριθμού υπηρεσιών στην ευρυζωνική αγορά στις Κάτω Χώρες⁽²⁷⁾. Επιπλέον, το προτεινόμενο μέτρο ως κρατική επένδυση απειλεί να αποθαρρύνει την ιδιωτική πρωτοβουλία και δεν βελτιώνει τη γενική προσφορά ευρυζωνικών υπηρεσιών.
- (75) Στην έκθεση CPB αναφέρεται ρητά ότι γενικά δεν υφίσταται αδυναμία αγοράς στις ευρυζωνικές αγορές στις Κάτω Χώρες, ότι οι επιχειρήσεις έχουν αρκετά κίνητρα για να επενδύσουν στον τομέα αυτό και ότι η καλύτερη πολιτική για το κράτος είναι να απέχει αφήνοντας την αγορά ελεύθερη. Στην έκθεση αναφέρεται ότι η αδυναμία της αγοράς είναι περιορισμένη και ότι αφορά κυρίως την ισχύ στην αγορά και μικρής σημασίας προβλήματα παραγωγής. Σύμφωνα με την έκθεση, η άσκηση εποπτείας από την ολλανδική εποπτική αρχή OPTA και η χορήγηση ορισμένων επιδοτήσεων για έρευνα και ανάπτυξη επαρκούν για την αντιμετώπιση των δύο αυτών προβλημάτων⁽²⁸⁾.
- (76) Όσον αφορά ιδιαίτερα το Arpingedam, τόσο η KPN όσο και η Essent παρέχουν λιανικές ευρυζωνικές υπηρεσίες στη λιανική αγορά. Η Essent παρέχει υπηρεσίες με ταχύτητα μέχρι 5 Mbit/s, η KPN μέχρι 6 Mbit/s. Τόσο η Essent όσο και η KPN παρέχουν τριπλές υπηρεσίες (τηλεφωνία, Διαδίκτυο και ψηφιακή/αναλογική τηλεόραση). Και οι δύο επιχειρήσεις διαθέτουν τις τεχνικές δυνατότητες στο πλαίσιο των ήδη υφιστάμενων δικτύων τους για να αυξήσουν περαιτέρω την ευρυζωνική ικανότητα των προσφερόμενων υπηρεσιών τους στο βαθμό που υπάρχει επαρκής ζήτηση για ανάλογες υπηρεσίες. Παράλληλα, υπάρχουν και άλλοι πάροχοι υπηρεσιών Διαδικτύου που έχουν τη δυνατότητα να προσφέρουν ευρυζωνικές υπηρεσίες χρησιμοποιώντας τις υπηρεσίες χονδρικής της KPN.
- (77) Όσον αφορά τις αγορές χονδρικής, η εποπτική αρχή OPTA έχει επιβάλει για ορισμένες αγορές περιορισμούς στον ισχυρό φορέα εκμετάλλευσης KPN. Η KPN προσφέρει επίσης χονδρική πρόσβαση στο δίκτυο και στις υπηρεσίες της για την παροχή ευρυζωνικών υπηρεσιών⁽²⁹⁾. Ορισμένοι φορείς εκμετάλλευσης καλωδιακής τηλεόρασης, συγκεκριμένα η Essent, παρέχουν επίσης μια μορφή χονδρικής ευρυζωνικής πρόσβασης σε τρίτους στην ολλανδική αγορά⁽³⁰⁾.
- (78) Σε άλλες περιπτώσεις στις οποίες η Επιτροπή έπρεπε να αποφανθεί σχετικά με κρατική ενίσχυση για ευρυζωνικές υπηρεσίες κατέληξε πράγματι στο συμπέρασμα ότι η χορήγηση κρατικής ενίσχυσης για δίκτυα χονδρικής μπορεί να αποτελέσει κατάλληλο και αναλογικό μέσο για την αντιμετώπιση αδυναμιών της αγοράς και/ή την έλλειψη επαρκούς χρηματοδότησης. Στις περιπτώσεις αυτές, που γενικά αφορούσαν «λευκές» ή «γκρίζες» περιοχές⁽³¹⁾, η αγορά δεν ήταν κατάλληλη για την προσφορά ανταγωνιστικών ευρυζωνικών υπηρεσιών ή υπήρχαν διαρθρωτικά εμπόδια στη δημιουργία ευρυζωνικού δικτύου⁽³²⁾.
- (79) Οι ολλανδικές αρχές προβάλλουν το επιχείρημα ότι «για μελλοντικές υπηρεσίες περιχομένου και εφαρμογές» απαιτούνται δίκτυα με μεγαλύτερη ικανότητα από αυτή των υπαρχόντων χάλκινων δικτύων ή των υβριδικών χάλκινων/καλωδιακών δικτύων από ίνες. Ωστόσο, από σχετική έρευνα προκύπτει ότι δεν είναι πιθανό να προκύψουν εφαρμογές για το ευρύ κοινό στο άμεσο μέλλον και σε μεσοπρόθεσμη βάση που δεν θα ήταν δυνατόν να προσφερθούν μέσω των υπαρχόντων δικτύων⁽³³⁾. Αυτό σημαίνει ότι υπάρχει σε μεγάλο βαθμό δυνατότητα αμοιβαίας υποκατάστασης μεταξύ των υπηρεσιών που παρέχονται μέσω «δικτύων της επόμενης γενιάς» και των παρεχόμενων υπηρεσιών μέσω υπαρχόντων δικτύων, και ότι η πιθανότητα νόθευσης του ανταγωνισμού μέσω του μέτρου στο άμεσο μέλλον θα παραμείνει υψηλή.
- (80) Συμπερασματικά διαπιστώνεται ότι δεν υφίσταται αδυναμία της αγοράς στις ευρυζωνικές αγορές στο Arpingedam που να καθιστά αναγκαία τη χορήγηση κρατικής ενίσχυσης.
- Παρατηρήσεις όσον αφορά την πολιτική συνοχής*
- (81) Μολονότι το Arpingedam βρίσκεται σε περιφερειακή περιοχή των Κάτω Χωρών, η κρατική παρέμβαση λαμβάνει χώρα σε δήμο όπου υπάρχουν ήδη διαθέσιμες ευρυζωνικές υπηρεσίες χονδρικής και λιανικής μέσω διαφόρων παρόχων υπηρεσιών και δικτύων ηλεκτρονικών επικοινωνιών υπό όρους και με τιμές παρόμοιες με αυτές που ισχύουν σε άλλες περιοχές.
- ⁽²⁷⁾ Υπάρχει ακόμη μικρό ποσοστό του ολλανδικού πληθυσμού που δεν διαθέτει πρόσβαση στις ευρυζωνικές υπηρεσίες, διότι κατοικεί σε μεγάλη απόσταση από την τοπική κεντρική βάση με αποτέλεσμα να μην μπορεί να χρησιμοποιήσει τις υπηρεσίες Digital Subscriber Line (DSL), (ψηφιακή συνδρομητική γραμμή) και/ή διότι δεν διαθέτει πρόσβαση σε δίκτυο καλωδιακής τηλεόρασης.
- ⁽²⁸⁾ Έκθεση CPB, σημείο 103.
- ⁽²⁹⁾ Η KPN διαθέτει σημαντική ισχύ στην αγορά χονδρικής όσον αφορά την αδεσμοποίητη πρόσβαση και συγκεκριμένες μισθωμένες γραμμές χονδρικής. Για το λόγο αυτό έχουν επιβληθεί στην KPN κανόνες πρόσβασης όσον αφορά τις εισροές μεγάλης κλίμακας για την παροχή ευρυζωνικών υπηρεσιών, όπως ο τοπικός βρόχος ή οι μισθωμένες γραμμές χονδρικής. Επιπλέον, η KPN παρέχει άνευ ανταλλάγματος πρόσβαση σε ορισμένες ευρυζωνικές υπηρεσίες.
- ⁽³⁰⁾ Για παράδειγμα, η Essent παρέχει WBA στην ISP Introweb (αν και μόνο σε επαγγελματίες χρήστες), οι φορείς εκμετάλλευσης καλωδιακής τηλεόρασης Stichting CAI Harderwijk και Kabel Noord παρέχουν WBA στην ISP Chello και ο φορέας εκμετάλλευσης καλωδιακής τηλεόρασης Cogas παρέχει WBA στην ISP @Home· βλέπε υπόθεση NL/2005/0281 ευρυζωνική πρόσβαση χονδρικής στις Κάτω Χώρες — παρατηρήσεις σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 3 της οδηγίας 2002/21/ΕΚ της 2ας Δεκεμβρίου 2005.
- ⁽³¹⁾ Στις «λευκές περιοχές» λείπουν εντελώς οι ευρυζωνικές υπηρεσίες, οι «γκρίζες περιοχές» είναι ανάλογες με ένα φυσικό μονοπώλιο, όπου το δίκτυο ελέγχεται από ένα μόνο φορέα εκμετάλλευσης που δεν παρέχει πρόσβαση στη βασική υποδομή του. Αντίθετα, το Arpingedam μπορεί να θεωρηθεί ως «μαύρη περιοχή» όπου η κατάσταση της αγοράς χαρακτηρίζεται από τη διαθεσιμότητα διαφόρων ευρυζωνικών υπηρεσιών μέσω τουλάχιστον δύο ανταγωνιστικών υποδομών (όπως τα δίκτυα τηλεφώνου και καλωδιακής τηλεόρασης). Για σχέδια τα οποία αφορούν μόνο «μαύρες περιοχές» υπάρχει μεγάλος κίνδυνος η κρατική χρηματοδότηση να συμπέσει τις υπάρχουσες και μελλοντικές επενδύσεις.
- ⁽³²⁾ Στην πρόσφατη ιρλανδική υπόθεση N284/05 «Περιφερειακό ευρυζωνικό πρόγραμμα — φάση II και φάση III του προγράμματος Metropolitan Area Network (MAN)», απόφαση της Επιτροπής της 8ης Μαρτίου 2006, η Επιτροπή ενέκρινε τη χορήγηση κρατικής ενίσχυσης για τη δημιουργία ανοικτής υποδομής χονδρικής, και σε γεωγραφικές περιοχές όπου ο εγκατεστημένος φορέας εκμετάλλευσης παρείχε ήδη βασικές ευρυζωνικές υπηρεσίες λόγω της σοβαρής «ευρυζωνικής καθυστέρησης» και των ιδιαίτερων χαρακτηριστικών της ιρλανδικής αγοράς (έλλειψη εναλλακτικών υποδομών, γεωγραφική κατανομή του πληθυσμού, ιδιαίτερα καθυστερημένη εισαγωγή ευρυζωνικών υπηρεσιών από τον εγκατεστημένο φορέα εκμετάλλευσης και λοιπά.).
- ⁽³³⁾ Βλέπε για παράδειγμα UK Broadband Stakeholder Group, «Predicting UK Future Residential Bandwidth Requirements», Μάιος 2006· IDATE, «Etude sur le développement du très haut débit en France», Μάρτιος 2006.

(82) Η ήδη αναφερθείσα έκθεση CPB καταλήγει στο συμπέρασμα ότι δεν διαπιστώθηκε καμία ένδειξη ότι υπάρχει «*a substantial geographical or social digital divide in the Netherlands. Broadband is available in almost all regions. Most consumers can choose between roughly 80 Internet subscriptions in densely populated areas and between approximately 30 in remote areas*» [σημαντική γεωγραφική ή κοινωνική ψηφιακή διαίρεση στις Κάτω Χώρες. Οι ευρυζωνικές υπηρεσίες είναι διαθέσιμες σε όλες σχεδόν τις περιοχές. Οι περισσότεροι καταναλωτές μπορούν να επιλέξουν μεταξύ περίπου 80 συνδρομών Διαδικτύου στις πυκνοκατοικημένες περιοχές και περίπου 30 συνδρομών στις περισσότερο απομακρυσμένες]. Μολονότι στην έκθεση αναγνωρίζεται ότι ενδεχομένως υφίσταται κοινωνική διαίρεση (οι γηραιότεροι χρησιμοποιούν πολύ λιγότερο τις ευρυζωνικές υπηρεσίες) η κυβέρνηση μπορεί να προωθήσει πολύ αποτελεσματικά τη χρήση του Διαδικτύου από τα εν λόγω άτομα με μέτρα στην πλευρά της ζήτησης, για παράδειγμα με ενημερωτικές εκστρατείες ⁽³⁴⁾.

(83) Το εξεταζόμενο μέτρο, για παράδειγμα, δεν αποσκοπεί στην επίτευξη στόχου στο πλαίσιο της πολιτικής συνοχής. Η κρατική ενίσχυση δεν είναι απαραίτητη για την προώθηση της προσφοράς ευρυζωνικών υπηρεσιών στο Arpingedam και νοθεύει τον ανταγωνισμό κατά τρόπο δυσανάλογο. Δεδομένου ότι δεν υφίσταται στόχος κοινού συμφέροντος, το μέτρο δεν ανταποκρίνεται στα κριτήρια προκειμένου να κηρυχθεί συμβιβασίμο με την κοινή αγορά βάσει του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της Συνθήκης.

VI. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ

(84) Για τους προαναφερθέντες λόγους η Επιτροπή καταλήγει στο συμπέρασμα ότι το μέτρο περιέχει στοιχείο ενίσχυσης υπέρ του ιδρύματος, του φορέα εκμετάλλευσης του υαλοίνο-οπτικού δικτύου και των παρόχων ευρυζωνικών υπηρεσιών λιανικής. Δεδομένου ότι η ενίσχυση δεν προορίζεται για την προώθηση

της ανάπτυξης ορισμένων οικονομικών δραστηριοτήτων ή οικονομικών περιοχών, χωρίς να αλλοιώνει τους όρους των συναλλαγών κατά τρόπο που θα αντέκειτο προς το κοινό συμφέρον, η ενίσχυση δεν μπορεί να δικαιολογηθεί βάσει του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της Συνθήκης και ως αποτέλεσμα δεν συμβιβάζεται με την κοινή αγορά.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Το μέτρο ενίσχυσης που οι Κάτω Χώρες προτίθενται να εφαρμόσουν για την ανάπτυξη ευρυζωνικού δικτύου στο Arpingedam δεν συμβιβάζεται με την κοινή αγορά.

Ως εκ τούτου το μέτρο ενίσχυσης δεν επιτρέπεται να τεθεί σε εφαρμογή.

Άρθρο 2

Οι Κάτω Χώρες ανακοινώνουν στην Επιτροπή εντός δύο μηνών από τη γνωστοποίηση της παρούσας απόφασης τα μέτρα που έχουν λάβει για να συμμορφωθούν προς αυτή.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στο Βασίλειο των Κάτω Χωρών.

Βρυξέλλες, 19 Ιουλίου 2006.

Για την Επιτροπή

Neelie KROES

Μέλος της Επιτροπής

⁽³⁴⁾ Σελίδα 14 της έκθεσης CPB.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 11ης Δεκεμβρίου 2006

για την κατάρτιση καταλόγου προτύπων ή/και προδιαγραφών για τα δίκτυα ηλεκτρονικών επικοινωνιών, τις υπηρεσίες ηλεκτρονικών επικοινωνιών και τις συναφείς ευκολίες και υπηρεσίες, ο οποίος αντικαθιστά όλες τις προηγούμενες εκδόσεις

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2006) 6364]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2007/176/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Έχοντας υπόψη:

Άρθρο 1

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

Κατάλογος προτύπων

την οδηγία 2002/21/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 7ης Μαρτίου 2002, σχετικά με κοινό κανονιστικό πλαίσιο για δίκτυα και υπηρεσίες ηλεκτρονικών επικοινωνιών (οδηγία πλαίσιο) ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 17 παράγραφος 1,

1. Καθιερώνεται κατάλογος προτύπων ή/και προδιαγραφών για τα δίκτυα ηλεκτρονικών επικοινωνιών, τις υπηρεσίες ηλεκτρονικών επικοινωνιών και τις συναφείς ευκολίες και υπηρεσίες.

Έπειτα από διαβούλευση με την επιτροπή επικοινωνιών,

Ο κατάλογος αντικαθιστά τις προηγούμενες εκδόσεις του καταλόγου προτύπων που δημοσιεύτηκαν στις 31 Δεκεμβρίου 2002 και στις 23 Μαρτίου 2006.

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* έχει δημοσιευτεί προσωρινός «Κατάλογος προτύπων ή/και προδιαγραφών για την ενθάρρυνση εναρμονισμένης παροχής δικτύων ηλεκτρονικών επικοινωνιών, υπηρεσιών ηλεκτρονικών επικοινωνιών και των συναφών ευκολιών και υπηρεσιών» ⁽²⁾.

Η παρούσα δημοσίευση προστίθεται στον κατάλογο προτύπων για την ελάχιστη δέσμη μισθωμένων γραμμών που δημοσιεύτηκε στη *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* στις 25 Ιουλίου 2003.

(2) Ο προσωρινός κατάλογος προτύπων που αφορούσε το πλαίσιο κανονιστικών ρυθμίσεων της οδηγίας 90/387/ΕΟΚ του Συμβουλίου ⁽³⁾ καθώς και το ισχύον πλαίσιο κανονιστικών ρυθμίσεων σύμφωνα με την οδηγία 2002/21/ΕΚ. Το Μάρτιο του 2006 επήλθαν προσθήκες και τροποποιήσεις στον εν λόγω κατάλογο ⁽⁴⁾.

2. Ο κατάλογος προτύπων, όπως παρουσιάζεται στο παράρτημα, δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Άρθρο 2

Αποδέκτες

(3) Είναι επομένως απαραίτητο να εγκαταλειφθεί ο προσωρινός κατάλογος και να καταρτιστεί και δημοσιευτεί κατάλογος προτύπων που θα αντικαταστήσει τις παραπάνω αναφερόμενες δημοσιεύσεις.

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 11 Δεκεμβρίου 2006.

Για την Επιτροπή

Viviane REDING

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 108 της 24.4.2002, σ. 33.

⁽²⁾ ΕΕ C 331 της 31.12.2002, σ. 32.

⁽³⁾ ΕΕ L 192 της 24.7.1990, σ. 1. Οδηγία που καταργήθηκε από την οδηγία 2002/21/ΕΚ.

⁽⁴⁾ ΕΕ C 71 της 23.3.2006, σ. 9.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κατάλογος προτύπων ή/και προδιαγραφών για τα δίκτυα ηλεκτρονικών επικοινωνιών, τις υπηρεσίες ηλεκτρονικών επικοινωνιών και τις συναφείς ευκολίες και υπηρεσίες

ΕΠΕΞΗΓΗΜΑΤΙΚΟ ΣΗΜΕΙΩΜΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΕΚΔΟΣΗ ΤΟΥ ΚΑΤΑΛΟΓΟΥ ΠΡΟΤΥΠΩΝ Ή/ΚΑΙ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΩΝ ΓΙΑ ΤΑ ΔΙΚΤΥΑ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΩΝ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ, ΤΙΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΩΝ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ ΚΑΙ ΤΙΣ ΣΥΝΑΦΕΙΣ ΕΥΚΟΛΙΕΣ ΚΑΙ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ

Σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 1 της οδηγίας πλαίσιο (2002/21/ΕΚ) η Επιτροπή καταρτίζει και δημοσιεύει, στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, κατάλογο προτύπων ή/και προδιαγραφών που χρησιμεύει ως βάση για την ενθάρρυνση της εναρμονισμένης παροχής δικτύων ηλεκτρονικών επικοινωνιών, υπηρεσιών ηλεκτρονικών επικοινωνιών και συναφών ευκολιών και υπηρεσιών, για την εξασφάλιση της διαλειτουργικότητας των υπηρεσιών και για τη βελτίωση της ελευθερίας επιλογής των χρηστών.

Το παρόν δημοσίευμα αντικαθιστά τον προηγούμενο προσωρινό κατάλογο προτύπων (2002/С 331/04) που αφορούσε τόσο το «παλαιό» πλαίσιο κανονιστικών ρυθμίσεων (δηλαδή το άρθρο 5 της οδηγίας 90/387/ΕΟΚ όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 97/51/ΕΚ) όσο και το τρέχον πλαίσιο (δηλαδή το άρθρο 17 της οδηγίας πλαίσιο 2002/21/ΕΚ). Αντικαθιστά επίσης την τροποποίηση για την «διαλογική ψηφιακή τηλεόραση» στον κατάλογο προτύπων (2006/С 71/04) της 23ης Μαρτίου 2006⁽¹⁾. Η ελάχιστη δέσμη μισθωμένων γραμμών με εναρμονισμένα χαρακτηριστικά και τα σχετικά πρότυπα που αναφέρεται στο άρθρο 18 της οδηγίας 2002/22/ΕΚ (οδηγία για την καθολική υπηρεσία), που δημοσιεύεται στην απόφαση (2003/548/ΕΚ) της Επιτροπής, της 24ης Ιουλίου 2003⁽²⁾ δεν επηρεάζεται από τη δημοσίευση του παρόντος καταλόγου προτύπων.

Σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 2 της οδηγίας πλαίσιο, ελλείπει προτύπων ή/και προδιαγραφών στον εν λόγω κατάλογο, τα κράτη μέλη πρέπει να ενθαρρύνουν τη χρήση προτύπων ή/και προδιαγραφών που θεσπίζονται από ευρωπαϊκούς οργανισμούς τυποποίησης και, ελλείπει τέτοιων προτύπων ή/και προδιαγραφών, και ενθαρρύνουν την εφαρμογή διεθνών προτύπων ή συστάσεων που εγκρίνονται από τη Διεθνή Ένωση Τηλεπικοινωνιών (ITU), τον Διεθνή Οργανισμό Τυποποίησης (ISO) ή τη Διεθνή Ηλεκτροτεχνική Επιτροπή (IEC).

Το παρόν δημοσίευμα αποτελεί επιλεκτικό κατάλογο προτύπων ή/και προδιαγραφών στα σχετικά πεδία. Σε σύγκριση προς τον προσωρινό κατάλογο προτύπων (2002/С 331/04), έχουν περιληφθεί λιγότερα πρότυπα ή/και προδιαγραφές, δεδομένου ότι, με το άρθρο 17 παράγραφος 2 της οδηγίας πλαίσιο, απαιτείται ήδη από τα κράτη μέλη να ενθαρρύνουν τη χρήση προτύπων ή προδιαγραφών που έχουν εγκριθεί από ευρωπαϊκούς οργανισμούς τυποποίησης εκτός αυτών που δημοσιεύονται στον κατάλογο προτύπων.

Ο παρών κατάλογος προτύπων εκπονήθηκε λαμβάνοντας υπόψη τα ακόλουθα κριτήρια. Τα κριτήρια αυτά καταρτίστηκαν σε συνεργασία με τα κράτη μέλη στην επιτροπή επικοινωνιών και ακολούθως επικυρώθηκαν μέσω δημόσιας διαβούλευσης.

Στον αναθεωρημένο κατάλογο περιλαμβάνονται πρότυπα ή/και προδιαγραφές:

- για διασύνδεση ή πρόσβαση σε δίκτυα ηλεκτρονικών επικοινωνιών ή/και διαλειτουργικότητα υπηρεσιών ηλεκτρονικών επικοινωνιών, στο βαθμό που είναι απολύτως απαραίτητες για την εξασφάλιση διατεμαχικής διαλειτουργικότητας και ελευθερίας επιλογής και τους χρήστες·
- η υλοποίηση των οποίων δεν συνιστά περιττή δαπάνη συγκρινόμενη με τα αναμενόμενα οφέλη (δηλ. αναλογικότητα)·
- και τα οποία πληρούν ένα ή περισσότερα από τα ακόλουθα κριτήρια:
 - πρότυπα ή/και προδιαγραφές για καιρίες διεπαφές που αντιπροσωπεύουν τα όρια μεταξύ συστημάτων ιδιοκτησίας και εκμετάλλευσης διαφόρων μερών, συμπεριλαμβανομένων διασυννοριακών πτυχών, ιδίως πρότυπα ή/και προδιαγραφές για την επίλυση σοβαρών και πιθανών περιπτώσεων μη διαλειτουργικότητας ή έλλειψης ελευθερίας επιλογής·
 - πρότυπα ή/και προδιαγραφές που είναι σχετικά με τη σημερινή αγορά, συνεχίζουν να εξελίσσονται και διαθέτουν ακόμα περιθώριο ζωής.

Στον αναθεωρημένο κατάλογο δεν περιλαμβάνονται:

- πρότυπα ή/και προδιαγραφές για καλά παγιωμένα δίκτυα και υπηρεσίες που δεν εξελίσσονται πλέον·
- πρότυπα ή/και προδιαγραφές για δίκτυα και υπηρεσίες που βρίσκονται επί του παρόντος σε αρχική φάση ανάπτυξης·

⁽¹⁾ ΕΕ С 71 της 23.3.2006, σ. 9.

⁽²⁾ ΕΕ L 186 της 25.7.2003, σ. 43.

- κατ' επέκταση της παραγράφου 1 στοιχείο (γ) πρότυπα ή/και προδιαγραφές όπου η επίτευξη διαλειτουργικότητας και ελευθερίας επιλογής μπορεί να αφηθεί στην αγορά επειδή θα εξασφαλιστεί λόγω της ζήτησης από τους καταναλωτές ή ενδιαφέροντος από τον κλάδο.

Με την επιφύλαξη των κριτηρίων στα σημεία (1) και (2) παραπάνω, πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή σε:

- πρότυπα ή/και προδιαγραφές που ισχύουν επί του παρόντος για κανονιστική ρύθμιση σε εθνικό ή ευρωπαϊκό επίπεδο, όπου πρέπει καταρχάς να πραγματοποιείται εκτίμηση του αντίκτυπου που θα είχε η κατάργησή τους.
- πρότυπα ή/και προδιαγραφές για την παροχή ειδικών υποχρεώσεων δημοσίου συμφέροντος σύμφωνα με εθνική ή κοινοτική νομοθεσία, για τις οποίες οι φορείς εκμετάλλευσης δεν έχουν εμπορικό κίνητρο.

ΠΡΟΛΟΓΟΣ

1. Γενικά

Τα παρακάτω απαριθμούμενα πρότυπα ή/και προδιαγραφές συνιστούν τον «Κατάλογο προτύπων ή/και προδιαγραφών» που αναφέρεται στο άρθρο 1 της απόφασης C(2006)6364 της Επιτροπής της 11/ΧΙΙ/2006.

Η Επιτροπή, ενεργώντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 17 παράγραφος 1, της οδηγίας-πλαίσιο (2002/21/EK) καταρτίζει και δημοσιεύει, στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, κατάλογο προτύπων ή/και προδιαγραφών που χρησιμεύει ως βάση για την ενθάρρυνση της εναρμονισμένης παροχής δικτύων ηλεκτρονικών επικοινωνιών, υπηρεσιών ηλεκτρονικών επικοινωνιών και συναφών ευκολιών και υπηρεσιών.

Εάν η εφαρμογή των προτύπων ή/και προδιαγραφών που αναφέρονται στην παραπάνω παράγραφο, δεν είναι ορθή και, συνεπώς, δεν είναι δυνατόν να εξασφαλιστεί η διαλειτουργικότητα των υπηρεσιών σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη, η εφαρμογή των προτύπων ή/και προδιαγραφών αυτών μπορεί να καθίσταται υποχρεωτική, σύμφωνα με την παράγραφο 4 του άρθρου 17 της οδηγίας πλαίσιο.

Ο κατάλογος προτύπων θα αναθεωρείται τακτικά προκειμένου να λαμβάνονται υπόψη οι απαιτήσεις συνεπεία νέων τεχνολογιών και εξελίξεων στην αγορά. Καλούνται τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν σχόλια σχετικά με το ζήτημα αυτό.

Πραγματοποιήθηκε διαβούλευση με την επιτροπή επικοινωνιών⁽³⁾ στο βαθμό που ο κατάλογος σχετικά με το άρθρο 17 της οδηγίας πλαίσιο.

Πρότυπα που έχουν εγκριθεί βάσει της οδηγίας Ρ&ΤΤΕ (1999/5/EK) και έχουν δημοσιευτεί στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν υπάγονται στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος εγγράφου.

2. Διάρθρωση του καταλόγου προτύπων

- Κεφάλαιο I: Υποχρεωτικά πρότυπα ή/και προδιαγραφές
- Κεφάλαιο II: Διαφανής χωρητικότητα μετάδοσης
- Κεφάλαιο III: Δημόσια παρεχόμενες διεπαφές χρηστών
- Κεφάλαιο IV: Διασύνδεση και πρόσβαση
- Κεφάλαιο V: Υπηρεσίες και χαρακτηριστικά
- Κεφάλαιο VI: Αριθμοδότηση και διευθυνσιοδότηση
- Κεφάλαιο VII: Ποιότητα παρεχόμενων υπηρεσιών
- Κεφάλαιο VIII: Υπηρεσίες ρ/τ εκπομπών

⁽³⁾ Που ιδρύθηκε σύμφωνα με το άρθρο 22 της οδηγίας-πλαίσιο.

3. Καθεστώς των προτύπων ή/και προδιαγραφών στον κατάλογο

Το καθεστώς των προτύπων ή/και προδιαγραφών του κεφαλαίου I διαφέρει από το καθεστώς των προτύπων ή/και προδιαγραφών των άλλων κεφαλαίων του εγγράφου.

Τα πρότυπα ή/και οι προδιαγραφές που απαριθμούνται στο κεφάλαιο 1 είναι υποχρεωτικά. Πρότυπα ή/και προδιαγραφές είναι δυνατόν να καταστούν υποχρεωτικά βάσει της διαδικασίας που ορίζεται στο άρθρο 17 παράγραφος 4 της οδηγίας πλαίσιο. Σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 4 της οδηγίας πλαίσιο «εάν η Επιτροπή προτίθεται να καταστήσει υποχρεωτική την εφαρμογή ορισμένων προτύπων ή/και προδιαγραφών, δημοσιεύει ανακοίνωση στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και καλεί όλους τους ενδιαφερόμενους να υποβάλλουν τις παρατηρήσεις τους». Η Επιτροπή, ενεργώντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 22 παράγραφος 3, καθιστά υποχρεωτική την εφαρμογή των σχετικών προτύπων, αναφέροντάς τα ως υποχρεωτικά πρότυπα στον κατάλογο προτύπων ή/και προδιαγραφών που δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Ενθαρρύνεται η χρήση προτύπων ή/και προδιαγραφών που περιλαμβάνονται στα κεφάλαια II έως VIII, αλλά δεν υπάρχει νομική υποχρέωση για την εφαρμογή τους. Σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 2 της οδηγίας πλαίσιο, «Τα κράτη μέλη ενθαρρύνουν τη χρήση των προτύπων ή/και προδιαγραφών που αναφέρονται στην παράγραφο 1, για την παροχή υπηρεσιών, τεχνικών διεπαφών ή/και λειτουργιών δικτύων, στο βαθμό που αυτό είναι απολύτως απαραίτητο για την εξασφάλιση της διαλειτουργικότητας των υπηρεσιών και για τη βελτίωση της ελευθερίας επιλογής του χρήστη». Στο πλαίσιο αυτό, τα πρότυπα ή/και προδιαγραφές που αναφέρονται στον κατάλογο θεωρούνται ως υποψήφια για να καταστούν υποχρεωτικά πρότυπα ή/και προδιαγραφές μόλις οι αρχές εντοπίσουν αποτελέσματα στρέβλωσης της αγοράς, που σχετίζονται με ανεπαρκή τήρηση συσυστώμενων προτύπων ή/και προδιαγραφών.

Σύμφωνα με το άρθρο 17 της οδηγίας πλαίσιο, σκοπός του εν λόγω καταλόγου είναι να «χρησιμεύει ως βάση για την ενθάρρυνση της εναρμονισμένης παροχής δικτύων ηλεκτρονικών επικοινωνιών, υπηρεσιών ηλεκτρονικών επικοινωνιών και συναφών ευκολιών και υπηρεσιών» (πρώτη παράγραφος), «για την εξασφάλιση της διαλειτουργικότητας των υπηρεσιών και για τη βελτίωση της ελευθερίας επιλογής του χρήστη» (δεύτερη παράγραφος). Τούτο πρέπει να λαμβάνεται υπόψη κατά την εφαρμογή προτύπων ή/και προδιαγραφών που περιέχουν εναλλακτικές ή προαιρετικές ρήτρες.

Σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφοι 5 και 6 της οδηγίας πλαίσιο, «εάν η Επιτροπή κρίνει ότι τα πρότυπα ή/και οι προδιαγραφές (...) δεν συμβάλλουν πλέον στην παροχή εναρμονισμένων υπηρεσιών ηλεκτρονικών επικοινωνιών ή ότι δεν ανταποκρίνονται πλέον στις ανάγκες των καταναλωτών ή ότι παρεμποδίζουν την τεχνολογική εξέλιξη, τα αποσύρει από τον κατάλογο των προτύπων ή/και των προδιαγραφών (. . .)»

Εκτός από τα πρότυπα ή/και τις προδιαγραφές που αναφέρονται στο κεφάλαιο I του παρόντος καταλόγου, άλλα νομοθετικά μέτρα στο πλαίσιο των κανονιστικών ρυθμίσεων για τα δίκτυα και υπηρεσίες ηλεκτρονικών επικοινωνιών ενδέχεται να έχουν ως αποτέλεσμα να καταστεί υποχρεωτική η χρήση ορισμένων προτύπων ή/και προδιαγραφών για ορισμένες επιχειρήσεις.

4. Έκδοση προτύπου ή/και προδιαγραφής

Όταν δεν αναφέρεται αριθμός έκδοσης του προτύπου ή/και προδιαγραφής, η αναφερόμενη στον παρόντα κατάλογο έκδοση είναι η τελευταία ισχύουσα κατά τον χρόνο δημοσίευσής του καταλόγου.

Εκτός εάν άλλως ορίζεται, όταν γίνεται αναφορά σε πρότυπο ή/και προδιαγραφή αποτελούμενα από περισσότερα μέρη, νοείται ως αναφορά σε όλα τα μέρη και τα επιμέρους τμήματα του προτύπου ή/και της προδιαγραφής. Σε ορισμένες περιπτώσεις, εφόσον προσδιορίζεται σαφώς, στον κατάλογο περιλαμβάνονται ορισμένα μόνο μέρη του προτύπου ή/και της προδιαγραφής.

5. Τεχνικά πρότυπα ή/και προδιαγραφές

Τα περισσότερα από τα πρότυπα και τις προδιαγραφές που αναφέρονται στον παρόντα κατάλογο είναι παραδοτέα του ETSI βάσει της προηγούμενης και της τρέχουσας ονοματολογίας του ETSI. Ορισμοί για τους διάφορους τύπους παραδοτέων του ETSI περιλαμβάνονται υπό τον τίτλο «ETSI Directives» στην ηλε-διεύθυνση: <http://portal.etsi.org/directives/>

Τα σημαντικότερα από τα παραδοτέα αυτά είναι τα ακόλουθα:

Παραδοτέα βάση της τρέχουσας ονοματολογίας ETSI:

Τεχνική προδιαγραφή (Technical Specification), TS, περιλαμβάνει κυρίως κανονιστικές διατάξεις, εγκρίνεται από τεχνικό φορέα.

Τεχνική έκθεση (Technical Report), TR, περιλαμβάνει κυρίως πληροφοριακά στοιχεία, εγκρίνεται από τεχνικό φορέα.

Πρότυπο (Standard), ES, περιλαμβάνει κυρίως κανονιστικές διατάξεις, εγκρίνεται από τα μέλη του ETSI.

Οδηγός (Guide), EG, περιλαμβάνει κυρίως πληροφοριακά στοιχεία, εγκρίνεται από τα μέλη του ETSI.

Ειδική έκθεση (Special Report), SR, περιλαμβάνει πληροφορίες που δημοσιεύονται για σκοπούς αναφοράς.

Ευρωπαϊκό πρότυπο (European Standard, σειρά τηλεπικοινωνιών), EN, περιλαμβάνει κανονιστικές διατάξεις, εγκρίνεται από εθνικούς οργανισμούς τυποποίησης ή/και εθνικές αντιπροσωπείες με αντίκτυπο όσον αφορά μη εφαρμογή και μεταφορά στο εθνικό δίκαιο.

Εναρμονισμένο πρότυπο (Harmonized Standard), είναι ευρωπαϊκό πρότυπο EN (σειρά τηλεπικοινωνιών), η κατάρτιση του οποίου έχει ανατεθεί στο ETSI με εντολή της Ευρωπαϊκής Επιτροπής βάσει των ευρωπαϊκών οδηγιών 98/34/EK και 98/48/EK, και το οποίο καταρτίζεται λαμβάνοντας υπόψη τις ισχύουσες βασικές απαιτήσεις της οδηγίας «νέας προσέγγισης», και στη συνέχεια ανακοινώνεται στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Παραδοτέα βάσει της προηγούμενης ονοματολογίας του ETSI, στα οποία γίνεται αναφορά στον κατάλογο:

Ευρωπαϊκό τηλεπικοινωνιακό πρότυπο (European Telecommunication Standard), ETS, περιλαμβάνει κανονιστικές

διατάξεις που έχουν εγκριθεί από εθνικούς οργανισμούς τυποποίησης ή/και εθνικές αντιπροσωπείες με αντίκτυπο όσον αφορά μη εφαρμογή και μεταφορά στο εθνικό δίκαιο.

Τεχνική έκθεση ETSI (ETSI Technical Report), ETR, περιλαμβάνει πληροφοριακά στοιχεία, εγκρίνεται από τεχνική επιτροπή.

6. Διεύθυνσεις όπου διατίθενται τα αναφερόμενα έγγραφα

Γραφείο δημοσιεύσεων του ETSI

ταχυδρομική διεύθυνση:

ETSI
650 Route des Lucioles
F-06921 Sophia Antipolis Cedex
France
αριθ. τηλεφ.: (33-4) 92 94 42 41
αριθ. τηλεομ.: (33-4) 93 95 81 33
ηλ-ταχυδρ.: publications@etsi.fr
δικτυακός τόπος:
http://www.etsi.org/services_products/freestandard/home.htm

Απευθείας τηλεφόρτωση παραδοτέων του ETSI είναι δυνατή από την ηλε-διεύθυνση: <http://pda.etsi.org/pda/queryform.asp>

Υπηρεσία πωλήσεων και μάρκετινγκ της ITU (ΔΕΤ, για έγγραφα ITU-T)

ταχυδρομική διεύθυνση: ITU
Place des Nations
CH-1211 Geneva 20
Switzerland
αριθ. τηλεφ.: (41-22) 730 61 41 (English)
(41-22) 730 61 42 (French)
(41-22) 730 61 43 (Spanish)
αριθ. τηλεομ.: (41-22) 730 51 94
ηλ-ταχυδρ.: sales@itu.int
δικτυακός τόπος: <http://www.itu.int>

7. Παραπομπές σε νομοθεσία της ΕΕ

Ο κατάλογος αναφέρεται στα ακόλουθα έγγραφα νομοθετικού χαρακτήρα που βρίσκονται στην ηλε-διεύθυνση http://europa.eu.int/information_society/topics/telecoms/regulatory/index_en.htm

Οδηγία 2002/21/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με κοινό κανονιστικό πλαίσιο για δίκτυα και υπηρεσίες ηλεκτρονικών επικοινωνιών (οδηγία πλαίσιο), (ΕΕ L 108 της 24.4.2002, σ. 33).

Οδηγία 2002/19/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την πρόσβαση σε δίκτυα ηλεκτρονικών επικοινωνιών και συναφείς ευκολίες καθώς και με τη διασύνδεσή τους (οδηγία για την πρόσβαση), (ΕΕ L 108 της 24.4.2002, σ. 7).

Οδηγία 2002/22/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την καθολική υπηρεσία και τα δικαιώματα των χρηστών όσον αφορά δίκτυα και υπηρεσίες ηλεκτρονικών επικοινωνιών (οδηγία για την καθολική υπηρεσία), (ΕΕ L 108 της 24.4.2002, σ. 51).

Οδηγία 2002/58/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την επεξεργασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και την προστασία της ιδιωτικής ζωής στον τομέα των ηλεκτρονικών επικοινωνιών (οδηγία για την προστασία ιδιωτικής ζωής στις ηλεκτρονικές επικοινωνίες), (ΕΕ L 201 της 31.7.2002, σ. 37).

Οδηγία 2002/20/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την αδειοδότηση δικτύων και υπηρεσιών ηλεκτρονικών επικοινωνιών (οδηγία για την αδειοδότηση), (ΕΕ L 108 της 24.4.2002, σ. 21).

Σύσταση 2000/417/EK της Επιτροπής σχετικά με την αδεσμοποιητή πρόσβαση στον τοπικό βρόχο (ΕΕ L 156 της 29.6.2000, σ. 44).

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2887/2000 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την αδεσμοποιητή πρόσβαση στον τοπικό βρόχο (ΕΕ L 336 της 30.12.2000, σ. 4).

Σύσταση 2005/57/EK της Επιτροπής, της 21ης Ιανουαρίου 2005, σχετικά με την παροχή μισθωμένων γραμμών στην Ευρωπαϊκή Ένωση (Μέρος 1 — Κύριοι όροι εφοδιασμού για μισθωμένες γραμμές χονδρικής) [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2005) 103], (ΕΕ L 24 της 27.1.2005, σ. 39).

Σύσταση 2005/268/EK της Επιτροπής της 29ης Μαρτίου 2005, για την παροχή μισθωμένων γραμμών στην Ευρωπαϊκή Ένωση — Μέρος 2 — Τιμολογιακές πτυχές τμημάτων κυκλωμάτων μισθωμένων γραμμών χονδρικής [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2005) 951], (ΕΕ L 083 της 1.4.2005 σ. 52).

Σύσταση 2003/558/EK της Επιτροπής της 25ης Ιουλίου 2003, για την επεξεργασία πληροφοριών εντοπισμού θέσης καλούντος σε δίκτυα ηλεκτρονικών επικοινωνιών με σκοπό τον ακριβέστερο εντοπισμό της προέλευσης κλήσεων έκτακτης ανάγκης, (ΕΕ L 189 της 29.7.2003, σ. 49).

Οδηγία 1999/5/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 9ης Μαρτίου 1999, σχετικά με το ραδιοεξοπλισμό και τον τηλεπικοινωνιακό τερματικό εξοπλισμό και την αμοιβαία αναγνώριση της πιστότητας των εξοπλισμών αυτών (οδηγία Ρ&ΤΤΕ), (ΕΕ L 91 της 7.4.1999, σ. 10).

Απόφαση 2001/792/EK του Συμβουλίου, της 23ης Οκτωβρίου 2001, περί κοινοτικού μηχανισμού για τη διευκόλυνση της ενισχυμένης συνεργασίας στις επεμβάσεις βοήθειας της πολιτικής προστασίας (ΕΕ L 297 της 15.11.2001, σ. 7).

Απόφαση αριθ. 676/2002/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 7ης Μαρτίου 2002, σχετικά με ένα κανονιστικό πλαίσιο για την πολιτική του ραδιοφάσματος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα (απόφαση ραδιοφάσματος), (ΕΕ L 108 της 24.4.2002, σ. 1).

Οδηγία 98/34/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Ιουνίου 1998, για την καθιέρωση μιας διαδικασίας πληροφόρησης στον τομέα των τεχνικών προτύπων και προδιαγραφών και των κανόνων σχετικά με τις υπηρεσίες της κοινωνίας των πληροφοριών (ΕΕ L 204 της 21.7.1998, σ. 37).

COM(2004)541 «Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών σχετικά με τη διαλειτουργικότητα υπηρεσιών ψηφιακής διαλογικής τηλεόρασης», της 30ης Ιουλίου 2004.

COM(2006)37 «Ανακοίνωση της Επιτροπής, της 2ας Φεβρουαρίου 2006 προς το Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών σχετικά με την επανεξέταση της διαλειτουργικότητας των υπηρεσιών ψηφιακής διαλογικής τηλεόρασης σύμφωνα με την ανακοίνωση COM(2004) 541 της 30ής Ιουλίου 2004».

8. Ορισμοί και συντμήσεις

Ορισμοί

Η ισχύουν οι ορισμοί στη σχετική κοινοτική νομοθεσία, που απαριθμούνται στο κεφάλαιο 7.

Συντμήσεις

Για τους σκοπούς του παρόντος εγγράφου ισχύουν οι ακόλουθες συντμήσεις:

3GPP	Εταιρικό έργο τρίτης γενιάς
API	Διεπαφή προγράμματος εφαρμογής (Application Program Interface)
DAB	Ψηφιακή ακουστική εκπομπή (Digital Audio Broadcasting)
DVB	Ψηφιακή βιντεοεκπομπή (Digital Video Broadcasting)
ETSI	Ευρωπαϊκό ινστιτούτο τηλεπικοινωνιακών προτύπων (European Telecommunication Standards Institute)
GSM	Παγκόσμιο σύστημα κινητών επικοινωνιών (Global System for Mobile communications)
ISDN	Ψηφιακό δίκτυο ενσωματωμένων υπηρεσιών (Integrated Service Digital Network)
IP	Πρωτόκολλο του Ίντερνετ (Internet Protocol)
IPAT	Τερματικό πρόσβασης στο IP (Internet Protocol Access Terminal)
ITU	Διεθνής Ένωση Τηλεπικοινωνιών (International Telecommunications Union)
MHEG	Ομάδα εμπειρογνομόνων πολυμέσων και υπερμέσων (Multimedia and Hypermedia Experts Group)
MHP	Πολυμεσική οικιακή πλατφόρμα (Multimedia Home Platform)
NGN	Δίκτυα επόμενης γενιάς (Next Generation Networks)
NTP	Σημείο απόληξης δικτύου (Network Termination Point)
OSA	Πρόσβαση σε ανοιχτές υπηρεσίες (Open Service Access)
PoI	Σημείο διασύνδεσης (Point of Interconnection)
PSTN	Δημόσιο μεταγόμενο τηλεφωνικό δίκτυο (Public Switched Telephone Network)
QoS	Ποιότητα παρεχόμενων υπηρεσιών
ULL	Αδεσμοποίητος τοπικός βρόχος (Unbundled Local Loop)
UMTS	Παγκόσμιο σύστημα κινητών τηλεπικοινωνιών (Universal Mobile Telecommunications System)
WML	Γλώσσα ασύρματης σήμανσης (Wireless Mark-up Language)
WTVML	Γλώσσα ασύρματης σήμανσης για την τηλεόραση (Wireless TeleVision Mark-up Language, γνωστή και ως WTVML)

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΡΟΤΥΠΩΝ Ή/ΚΑΙ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΩΝ ΓΙΑ ΤΑ ΔΙΚΤΥΑ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΩΝ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ, ΤΙΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΩΝ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ ΚΑΙ ΤΙΣ ΣΥΝΑΦΕΙΣ ΕΥΚΟΛΙΕΣ ΚΑΙ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ

Η δημοσίευση προτύπων ή/και προδιαγραφών στον κατάλογο αποβλέπει στο να ενθαρρύνει την παροχή εναρμονισμένων υπηρεσιών ηλεκτρονικών επικοινωνιών προς όφελος των χρηστών σε ολόκληρη την Κοινότητα, να εξασφαλίσει τη διαλειτουργικότητα και να υποστηρίξει την εφαρμογή του πλαισίου των κανονιστικών ρυθμίσεων. Η κύρια κατευθυντήρια αρχή για την συμπερίληψη προτύπων ή/και προδιαγραφών είναι η εστίαση σε πρότυπα ή/και προδιαγραφές που σχετίζονται με τις διατάξεις στις οδηγίες. Τα κριτήρια που χρησιμοποιήθηκαν για την συμπερίληψη προτύπων ή/και προδιαγραφών στον παρόντα κατάλογο έχουν εκτεθεί στο επεξηγηματικό σημείωμα.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ I

1. Υποχρεωτικά πρότυπα

Στο παρόν έγγραφο δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά πρότυπα.

Τα πρότυπα είναι δυνατόν να καταστούν υποχρεωτικά ακολουθώντας τη διαδικασία του άρθρου 17 παράγραφος 4 της οδηγίας πλαίσιο. Εφόσον η Επιτροπή επιδιώκει να καταστήσει υποχρεωτική την εφαρμογή ορισμένων προτύπων ή/και προδιαγραφών, δημοσιεύει αγγελία στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και καλεί όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη σε δημόσιο σχολιασμό.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

2. Διαφανής χωρητικότητα μετάδοσης

2.1. Πρόσβαση τρίτων στον τοπικό βρόχο

Τεχνικές διεπαφές ή/και χαρακτηριστικά η υπηρεσιών	Παραπομπή	Παρατηρήσεις
Διαχείριση φάσματος σε δίκτυα πρόσβασης μεταλλικού τύπου· μέρος 1: ορισμοί και βιβλιοθήκη σημάτων	ETSI TR 101 830-1 (V.1.1.1)	

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

3. Δημόσια παρεχόμενες διεπαφές χρηστών (NTP)

Υπό ορισμένες συνθήκες της αγοράς ⁽⁴⁾ εθνική ρυθμιστική αρχή δύναται να επιβάλει υποχρεώσεις σε φορείς εκμετάλλευσης για την κάλυψη εύλογων αιτημάτων πρόσβασης και χρήσης σε ειδικά στοιχεία του δικτύου και σε σχετικές ευκολίες.

Στον παρόντα κατάλογο προτύπων δεν περιλαμβάνεται κανένα πρότυπο ή/και προδιαγραφή, καθώς επί του παρόντος κανένα δεν κρίθηκε ότι ικανοποιεί τα κριτήρια στο επεξηγηματικό σημείωμα.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

4. Διασύνδεση και πρόσβαση

Βάσει των διατάξεων της οδηγίας για την πρόσβαση, οι πάροχοι δικτύων και υπηρεσιών ηλεκτρονικών επικοινωνιών ενδέχεται να υπέχουν ιδιαίτερες υποχρεώσεις διασύνδεσης ή/και πρόσβασης.

Πρότυπα ή/και προδιαγραφές ULL και δυφορευμάτος περιλαμβάνονται στο κεφάλαιο II.

⁽⁴⁾ Βλέπε άρθρο 8.2 της οδηγίας για την πρόσβαση.

4.1. Διεπαφές προγραμμάτων εφαρμογής

Τεχνικές διεπαφές ή/και χαρακτηριστικά υπηρεσιών	Παραπομπή	Παρατηρήσεις
Open Service Access (OSA)- Application Programming Interface (API/Parlay 3)	Σειρά ETSI ES 201 915	
Open Service Access (OSA)- Application Programming Interface (API/Parlay 4)	Σειρά ETSI ES 202 915	
Open Service Access (OSA)- Application Programming Interface (API/Parlay 5)	Σειρά ETSI ES 203 915	
Προσαρμοσμένες σε UMTS εφαρμογές προηγμένης λογικής για κινητά δίκτυα (CAMEL) 3 ^η φάση· προδιαγραφή τμήματος εφαρμογής CAMEL (CAP)	ETSI TS 129 078	
Πρόσβαση σε ανοιχτές υπηρεσίες (OSA)· διεπαφή προγράμματος εφαρμογής (API) UMTS· μέρος 1: Επισκόπηση	ETSI TS 129 198-1	
Διεπαφή προγράμματος εφαρμογής αρχιτεκτονικής ανοιχτών υπηρεσιών UMTS - μέρος 2	ETSI TR 129 998	

4.2. Πρόσβαση σε ευκολίες και υπηρεσίες δικτύου

Στον παρόντα κατάλογο προτύπων δεν περιλαμβάνεται κανένα πρότυπο ή/και προδιαγραφή, καθώς επί του παρόντος κανένα δεν κρίθηκε ότι ικανοποιεί τα κριτήρια στο επεξηγηματικό σημείωμα.

4.3. Διασύνδεση

Τεχνικές διεπαφές ή/και χαρακτηριστικά υπηρεσιών	Παραπομπή	Παρατηρήσεις
IP-Cablecom· μέρος 12: Πρωτόκολλο μεταφοράς σηματοδότησης Ίντερνετ (ISTP)	ETSI TS 101 909-12	Ορίζει τη διεπαφή SS7 για την πύλη σηματοδότησης ενός δικτύου IP-Cablecom
IP-Cablecom· μέρος 23: Τερματικό πρόσβασης στο πρωτόκολλο του Ίντερνετ - Σηματοδότηση ελέγχου γραμμής (IPAT - LCS)	ETSI TS 101 909-23	Ταυτοποιεί τη διεπαφή σηματοδότησης V5.2 για το IPAT ενός δικτύου IP-Cablecom

ΚΕΦΑΛΑΙΟ V

5. Υπηρεσίες και χαρακτηριστικά

5.1. Εντοπισμός θέσης καλούντος

Τεχνικές διεπαφές ή/και χαρακτηριστικά υπηρεσιών	Παραπομπή	Παρατηρήσεις
Πρωτόκολλα εντοπισμού θέσης έκτακτης ανάγκης	ETSI TS 102 164	
Υπηρεσίες εντοπισμού θέσης (LCS)· Λειτουργική περιγραφή· 2ο στάδιο (UMTS)	ETSI TS 123 171	

5.2. Πτυχές ρ/τ εκπομπών

Πρότυπα ή/και προδιαγραφές ρ/τ εκπομπών που κρίνονται συναφή περιλαμβάνονται στο κεφάλαιο VIII.

5.3. Πληροφορίες χρέωσης (AOC)

Στον παρόντα κατάλογο προτύπων δεν περιλαμβάνεται κανένα πρότυπο ή/και προδιαγραφή, καθώς επί του παρόντος κανένα δεν κρίθηκε ότι ικανοποιεί τα κριτήρια στο επεξηγηματικό σημείωμα.

5.4. Υπηρεσίες πληροφοριών καταλόγου δημοφιλής

Τεχνικές διαπαφές ή/και χαρακτηριστικά υπηρεσιών	Παραπομπή	Παρατηρήσεις
Ηλεκτρονική υπηρεσία πληροφοριών καταλόγου	επί	Επί του παρόντος χρησιμοποιείται για διεθνείς υπηρεσίες δημόσιου καταλόγου
Διεθνείς υπηρεσίες πληροφοριών δημόσιου καταλόγου	ITU-T, Σύσταση F.510	Επίσης κατάλληλη για τη διασύνδεση εθνικών βάσεων δεδομένων καταλόγου
Προδιαγραφή ενοποιημένου καταλόγου	ITU-T Recommendation F.515	

5.5. Απόρριψη ανώνυμων κλήσεων (ACR)

Μολονότι η ACR τυποποιήθηκε για δίκτυα PSTN/ISDN, μόνο ένα τμήμα από τις τρέχουσες εφαρμογές συμμορφώνεται εν μέρει με τα πρότυπα ή/και τις προδιαγραφές, ενώ η ACR δεν τυποποιήθηκε για δίκτυα GSM.

Στον παρόντα κατάλογο προτύπων δεν περιλαμβάνεται κανένα πρότυπο ή/και προδιαγραφή, καθώς επί του παρόντος κανένα δεν κρίθηκε ότι ικανοποιεί τα κριτήρια στο επεξηγηματικό σημείωμα.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VI

6. Αριθμοδότηση και διενθυσιοδοσία

6.1. Επιλογή και προεπιλογή φορέα

Στον παρόντα κατάλογο προτύπων δεν περιλαμβάνεται κανένα πρότυπο ή/και προδιαγραφή, καθώς επί του παρόντος κανένα δεν κρίθηκε ότι ικανοποιεί τα κριτήρια στο επεξηγηματικό σημείωμα.

6.2. Φορητότητα αριθμού

Στον παρόντα κατάλογο προτύπων δεν περιλαμβάνεται κανένα πρότυπο ή/και προδιαγραφή, καθώς επί του παρόντος κανένα δεν κρίθηκε ότι ικανοποιεί τα κριτήρια στο επεξηγηματικό σημείωμα.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VII

7. Ποιότητα παρεχομένων υπηρεσιών (QoS)

Τεχνικές διαπαφές ή/και χαρακτηριστικά υπηρεσιών	Παραπομπή	Παρατηρήσεις
Ορισμοί παραμέτρων QoS και μετρήσεις για χρήστες	Σειρά ETSI EG 202 057 (μέρη 1 έως 4)	
Ποιότητα τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών	Σειρά ETSI EG 202 009 (μέρη 1 έως 3)	Σχετικές με τους χρήστες παράμετροι
Ορισμοί παραμέτρων επιδόσεων για ποιότητα φωνής και άλλες εφαρμογές φωνητικής ζώνης που χρησιμοποιούν δίκτυα IP	ITU-T, Σύσταση G.1020 (συμπεριλ. παράρτημα A)	

Παρατήρηση: Βάσει των άρθρων 11 και 22 της οδηγίας για την καθολική υπηρεσία, οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές δύνανται, σε καθορισμένες περιπτώσεις, να απαιτούν τη χρήση ορισμένων προτύπων ή/και προδιαγραφών για παραμέτρους, ορισμούς και μεθόδους μετρήσεων χρόνου παροχής και ποιότητας υπηρεσιών. Τα εν λόγω πρότυπα ή/και οι προδιαγραφές περιλαμβάνονται στο παράρτημα III της οδηγίας.

7.1. Τύπος υπηρεσίας

Τεχνικές διαπαφές ή/και χαρακτηριστικά υπηρεσιών	Παραπομπή	Παρατηρήσεις
Κατηγορίες QoS πολυμέσων για τελικό χρήστη	ITU-T, Σύσταση G.1010 (11/01)	

7.2. Στόχοι επιδόσεων δικτύου

Στον παρόντα κατάλογο προτύπων περιλαμβάνονται μόνο πρότυπα ή/και προδιαγραφές που είναι συναφή με υπηρεσίες που βασίζονται στο IP.

Τεχνικές διεπαφές ή/και χαρακτηριστικά υπηρεσιών	Παραπομπή	Παρατηρήσεις
Στόχοι επιδόσεων δικτύου για υπηρεσίες που βασίζονται στο IP	ITU-T, Σύσταση Y.1541 (συμπεριλ. προσάρτημα X και τροποποιήσεις 1 και 2)	Για ορισμένες τεχνολογίες ενδέχεται να απαιτηθεί ειδική μεταχείριση όσον αφορά ανοχές.
Έννοια και αρχιτεκτονική της ποιότητας παρεχομένων υπηρεσιών (QoS)	ETSI TS 123 107 (3GPP TS 23.107)	Αντιστοιχία μεταξύ της σύστασης Y.1541 της ITU-T και των κλάδων QoS TS 123 107

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VIII

8. Υπηρεσίες ρ/τ εκπομπών

8.1. Διεπαφές προγραμμάτων εφαρμογής

Τεχνικές διεπαφές ή/και χαρακτηριστικά υπηρεσιών	Παραπομπή	Παρατηρήσεις
Ψηφιακές βιντεοεκπομπές (DVB)· πολυμεσική οικιακή πλατφόρμα (MHP), προδιαγραφή 1.1.1	ETSI TS 102 812	έκδοση 1.2.1
Ψηφιακές βιντεοεκπομπές (DVB)· πολυμεσική οικιακή πλατφόρμα (MHP), προδιαγραφή 1.0.3	ETSI ES 201 812	έκδοση 1.1.1 προηγούμενος TS 101812 v. 1.3.1
Χαρακτηριστικά εκπομπής MHEG-5	ETSI ES 202 184	έκδοση 1.1.1

8.2. Πρότυπα ή/και προδιαγραφές για την παραγωγή διαλογικού τηλεοπτικού περιεχομένου

Τεχνικές διεπαφές ή/και χαρακτηριστικά	Παραπομπή	Παρατηρήσεις
WTVML, προδιαγραφή για ελαφρό μικροδιαφυλλιστή για διαλογικές τηλεοπτικές εφαρμογές, που βασίζεται και είναι συμβατός με την WML	ETSI TS 102 322	έκδοση 1.1.1

8.3. Ψηφιακές ρ/τ εκπομπές

Τεχνικές διεπαφές ή/και χαρακτηριστικά υπηρεσιών	Παραπομπή	Παρατηρήσεις
Ψηφιακή ακουστική εκπομπή (DAB)· Εικονική μηχανή: προδιαγραφή DAB Java	ETSI TS 101 993	

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 1/2006 ΤΗΣ ΜΕΙΚΤΗΣ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΠΟΥ ΣΥΣΤΑΘΗΚΕ ΒΑΣΕΙ ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΧΙΛΗΣ ΓΙΑ ΤΑ ΜΕΤΡΑ ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΗΣ ΚΑΙ ΦΥΤΟΪΓΕΙΟΝΟΜΙΚΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ (ΥΦΠ) ΠΟΥ ΕΦΑΡΜΟΖΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΕΜΠΟΡΙΟ ΖΩΩΝ ΚΑΙ ΖΩΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ, ΦΥΤΩΝ, ΦΥΤΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΚΑΙ ΑΛΛΩΝ ΑΓΑΘΩΝ ΚΑΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΟΡΘΗ ΜΕΤΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΩΝ ΖΩΩΝ

της 9ης Νοεμβρίου 2006

για την τροποποίηση των προσαρτημάτων ΙΓ, ΙΙΑ, ΙΙΒ και ΧΙ παράρτημα ΙV της συμφωνίας

(2007/177/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Χιλής για τα μέτρα υγειονομικής και φυτοϋγειονομικής προστασίας (ΥΦΠ) που εφαρμόζονται στο εμπόριο ζώων και ζωικών προϊόντων, φυτών, φυτικών προϊόντων και άλλων αγαθών και για την ορθή μεταχείριση των ζώων, και ιδιαίτερα το άρθρο 16 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η συμφωνία ΥΦΠ με τη Χιλή άρχισε να ισχύει προσωρινά την 1η Φεβρουαρίου 2003.
- (2) Το προσάρτημα ΙΓ της συμφωνίας ΥΦΠ πρέπει να τροποποιηθεί ώστε να λάβει υπόψη τη σύσταση της ομάδας εργασίας για την ορθή μεταχείριση των ζώων, την οποία προσυπόγραψε η μεικτή διαχειριστική επιτροπή, σύμφωνα με την οποία πρέπει να επεκταθεί το πεδίο της συμφωνίας σε άλλα πρότυπα ορθής μεταχείρισης κατά τη χερσαία και θαλάσσια μεταφορά των ζώων.
- (3) Το προσάρτημα ΙΙΑ της συμφωνίας ΥΦΠ πρέπει να τροποποιηθεί ώστε να ληφθούν υπόψη οι αλλαγές στη νομοθεσία της Κοινότητας και της Χιλής.
- (4) Το προσάρτημα ΙΙΒ της συμφωνίας ΥΦΠ πρέπει να τροποποιηθεί ώστε να ληφθεί υπόψη η υποσημείωση 1 σύμφωνα με την οποία η μεικτή διαχειριστική επιτροπή συμπληρώνει τους καταλόγους του προσαρτήματος αυτού με απόφασή της.
- (5) Το προσάρτημα ΧΙ της συμφωνίας ΥΦΠ πρέπει να τροποποιηθεί ώστε να ληφθούν υπόψη οι αλλαγές στα σημεία

επαφής και στους ιστοτόπους της Κοινότητας και της Χιλής στο πλαίσιο της συμφωνίας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Τα προσάρτηματα ΙΓ, ΙΙΑ, ΙΙΒ και ΧΙ της συμφωνίας ΥΦΠ μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Χιλής αντικαθίστανται από τα προσάρτηματα που παρατίθενται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση συντάσσεται σε δύο αντίτυπα και υπογράφεται από τους συμπροεδρεύοντες ή από άλλα πρόσωπα εξουσιοδοτημένα να ενεργούν εξ' ονόματος των μερών.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία της υπογραφής.

Υπεγράφη στο Σαντιάγο, στις 9 Νοεμβρίου 2006.

Για τη Μεικτή Διαχειριστική Επιτροπή

Επικεφαλής της αποστολής
της Δημοκρατίας της Χιλής

Lexy OROZCO

Επικεφαλής της αποστολής
της Κοινότητας

Paul van GELDORP

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Προσάρτημα ΙΓ

ΠΡΟΤΥΠΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΟΡΘΗ ΜΕΤΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΩΝ ΖΩΩΝ

Πρότυπα που αφορούν:

- αναισθητοποίηση και σφαγή των ζώων
- χερσαία και θαλάσσια μεταφορά των ζώων

Προσάρτημα ΙΙΙΑ

**ΑΣΘΕΝΕΙΕΣ ΖΩΩΝ ΚΑΙ ΙΧΘΥΩΝ ΠΟΥ ΑΠΟΤΕΛΟΥΝ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΗΣ, ΓΙΑ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ
ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΕΤΑΙ Η ΙΔΙΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΜΕΡΟΥΣ ΚΑΙ ΓΙΑ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΔΥΝΑΤΑΙ ΝΑ ΛΗΦΘΟΥΝ ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ
ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΟΠΟΙΗΣΗΣ**

Νόσοι	Κοινοτική νομική βάση	Νομική βάση της Χιλής	
		Γενικά	Ειδικά
Αφθώδης πυρετός	Directivas 2003/85/CE, 64/432/CEE, 82/894/CEE, 2002/99/CE y 2004/68/CE, Decisión 79/542/CEE	<ol style="list-style-type: none"> 1) Decreto Ley nº 176/24 2) Decreto Supremo del Ministerio de Agricultura, Industria y Colonización nº 318/25 3) Decreto nº 644/51 del Ministerio de Agricultura 4) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda nº 16/63 5) Decreto Supremo del Ministerio de Agricultura nº 46/78 6) Decreto nº 142/84, del Ministerio de Agricultura 7) Decreto nº 73/85 del Ministerio de Agricultura 8) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, nº 1143/85, modificada por la nº 1762/97 9) Ley nº 18617/87 del Ministerio de Agricultura 10) Ley 18755/89 modificada por la Ley 19263/94, ambas del Ministerio de Agricultura 11) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, nº 1254/91 12) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, nº 1698/91 13) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, nº 2153/97 14) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, nº 3138/99 15) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero nº 1150/2000 	Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero nºs 1091/03, 1191/01, 1446/95, 1447/95, 1483/92, 1487/92, 1720/95, 1725/90, 1995/97, 2212/04, 23/00, 2337/03, 2374/97, 2375/97, 2379/97, 24/00, 2404/96, 2405/96, 25/00, 27/00, 2732/94, 2734/94, 2738/99, 2935/98, 2988/95, 316/92, 317/03, 3251/94, 3397/98, 35/01, 431/98, 487/00, 580/02, 624/99, 685/94, 833/02, 887/03, 937/95 y 938/91
Φυσαλιδώδης νόσος των χοίρων	Directivas 92/119/CEE, 64/432/CEE, 82/894/CEE, 2002/99/CE y 2004/68/CE Decisión 79/542/CEE	<ol style="list-style-type: none"> 1) Decreto Ley nº 176/24 2) Decreto Supremo del Ministerio de Agricultura, Industria y Colonización nº 318/25 3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda nº 16/63 4) Decreto nº 73/85 del Ministerio de Agricultura 5) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, nº 1143/85, modificada por la nº 1762/97 	Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero nºs 1598/91, 2337/03, 2375/97, 2379/97, 24/00, 25/00, 317/03, 3397/98, 431/98 y 685/94

Νόσοι	Κοινοτική νομική βάση	Νομική βάση της Χιλής	
		Γενικά	Ειδικά
		<ul style="list-style-type: none"> 6) Ley 18755/89, modificada por la Ley 19263/94, ambas del Ministerio de Agricultura 7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, n° 1254/91 8) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, n° 1698/91 9) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, n° 2153/97 10) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, n° 3138/99 11) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero n° 1150/2000 	
Φυσαλιδώδης στοματίτιδα	Directivas 92/119/CEE, 82/894/CEE, 2002/99/CE y 2004/68/CE Decisión 79/542/CEE	<ul style="list-style-type: none"> 1) Decreto Ley n° 176/24 2) Decreto Supremo del Ministerio de Agricultura, Industria y Colonización n° 318/25 3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda n° 16/63 4) Decreto n° 73/85 del Ministerio de Agricultura 5) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, n° 1143/85, modificada por la n° 1762/97 6) Ley 18755/89, modificada por la Ley 19263/94, ambas del Ministerio de Agricultura 7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, n° 1254/91 8) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, n° 1698/91 9) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, n° 2153/97 10) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, n° 3138/99 11) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero n° 1150/2000 	Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero n°s 1091/03, 1447/95, 1486/92, 1487/92, 1676/03, 1720/95, 1808/90, 1995/97, 2337/03, 2374/97, 2375/97, 2404/96, 2405/96, 2733/94, 2738/99, 2854/95, 2935/98, 317/03, 3274/94, 3393/96, 487/00, 580/02, 685/94 y 937/95
Αφρικανική πανώλη των ίππων	Directivas 90/426/CEE, 92/35/CEE y 82/894/CEE	<ul style="list-style-type: none"> 1) Decreto Ley n° 176/24 2) Decreto Supremo del Ministerio de Agricultura, Industria y Colonización n° 318/25 3) Decreto Supremo del Ministerio de Agricultura n° 644/37 4) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda n° 16/63 5) Decreto n° 73/85 del Ministerio de Agricultura 6) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, n° 1143/85, modificada por la n° 1762/97 7) Ley 18755/89, modificada por la Ley 19263/94, ambas del Ministerio de Agricultura 8) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, n° 1254/91 9) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, n° 1698/91 10) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, n° 2153/97 11) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, n° 3138/99 12) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero n° 1150/2000 	Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero n°s 1357/94, 1357/94, 1486/92, 1598/91, 1676/03, 1806/90, 1808/90, 2337/03, 2375/97, 2496/94, 2733/94, 2854/95, 3274/94, 3393/96 y 431/98

Νόσοι	Κοινοτική νομική βάση	Νομική βάση της Χιλής	
		Γενικά	Ειδικά
Αφρικανική πανώλη των χοίρων	Directivas 64/432/CEE, 82/894/CEE, 2002/60/CE, 2002/99/CE y 2004/68/CE Decisión 79/542/CEE	<ol style="list-style-type: none"> 1) Decreto Ley nº 176/24 2) Decreto Supremo del Ministerio de Agricultura, Industria y Colonización nº 318/25 3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda nº 16/63 4) Decreto nº 225/78 del Ministerio de Agricultura 5) Decreto nº 73/85 del Ministerio de Agricultura 6) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, nº 1143/85, modificada por la nº 1762/97 7) Ley 18755/89, modificada por la Ley 19263/94, ambas del Ministerio de Agricultura 8) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, nº 1254/91 9) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, nº 1698/91 10) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, nº 2153/97 11) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, nº 3138/99 12) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero nº 1150/2000 	Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero nºs 1598/91, 2337/03, 2375/97, 2379/97, 24/00, 25/00, 27/00, 317/03, 3397/98, 431/98 y 685/94
Καταρροϊκός πυρετός των προβάτων	Directivas 82/894/CEE, 2004/68/CE y 2000/75/CE Decisión 79/542/CEE	<ol style="list-style-type: none"> 1) Decreto Ley nº 176/24 2) Decreto Supremo del Ministerio de Agricultura, Industria y Colonización nº 318/25 3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda nº 16/63 4) Decreto nº 73/85 del Ministerio de Agricultura 5) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, nº 1143/85, modificada por la nº 1762/97 6) Ley 18755/89, modificada por la Ley 19263/94, ambas del Ministerio de Agricultura 7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, nº 1254/91 8) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, nº 1698/91 9) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, nº 2153/97 10) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, nº 3138/99 11) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero nº 1150/2000 	Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero nºs 1091/03, 1446/95, 1447/95, 1483/92, 1487/92, 1995/97, 2212/04, 2337/03, 2374/97, 2404/96, 2405/96, 2738/99, 2935/98, 35/01, 487/00, 580/02, 624/99 y 937/95
Έντονα παθογόνος γρίπη των πουλερικών	Directivas 92/40/CEE, 90/539/CEE, 82/894/CEE, 2002/99/CE y 2005/94/CE	<ol style="list-style-type: none"> 1) Decreto Ley nº 176/24 2) Decreto Supremo del Ministerio de Agricultura, Industria y Colonización nº 318/25 3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda nº 16/63 4) Decreto nº 73/85 del Ministerio de Agricultura 5) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, nº 1143/85, modificada por la nº 1762/97 6) Ley 18755/89, modificada por la Ley 19263/94, ambas del Ministerio de Agricultura 	Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero nºs 1357/94, 1597/97, 1598/91, 2313/03, 2337/03, 2375/97, 2809/96, 32/04, 3356/03, 3601/96, 431/98 685/93, 535/03, 16/04, 4277/04, 6384/05, 6068/05, 872/06, 1846/06 y 2168/06

Νόσοι	Κοινοτική νομική βάση	Νομική βάση της Χιλής	
		Γενικά	Ειδικά
		7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, n° 1254/91 8) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, n° 1698/91 9) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, n° 2153/97 10) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, n° 3138/99 11) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero n° 1150/2000	
Ψευδοπανώλη πτηνών	Directivas 92/66/CEE, 90/539/CEE, 82/894/CEE y 2002/99/CE	1) Decreto Ley n° 176/24 2) Decreto Supremo del Ministerio de Agricultura, Industria y Colonización n° 318/25 3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda n° 16/63 4) Decreto n° 73/85 del Ministerio de Agricultura 5) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, n° 1143/85, modificada por la n° 1762/97 6) Ley 18755/89, modificada por la Ley 19263/94, ambas del Ministerio de Agricultura 7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, n° 1254/91 8) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, n° 1698/91 9) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, n° 2153/97 10) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, n° 3138/99 11) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero n° 1150/2000	Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero n°s 1357/94, 1597/97, 1598/91, 2313/03, 2337/03, 2375/97, 2809/96, 32/04, 3356/03, 3601/96, 431/98 y 685/93
Πανώλη των μικρών μηρυκαστικών	Directivas 92/119/CEE, 82/894/CEE y 2002/99/CE Decisión 79/542/CEE	1) Decreto Ley n° 176/24 2) Decreto Supremo del Ministerio de Agricultura, Industria y Colonización n° 318/25 3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda n° 16/63 4) Decreto n° 73/85 del Ministerio de Agricultura 5) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, n° 1143/85, modificada por la n° 1762/97 6) Ley 18755/89, modificada por la Ley 19263/94, ambas del Ministerio de Agricultura 7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, n° 1254/91 8) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, n° 1698/91 9) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, n° 2153/97 10) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, n° 3138/99 11) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero n° 1150/2000	Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero n°s 1357/94, 1446/95, 1483/92, 1725/90, 1995/97, 2212/04, 2337/03, 2375/97, 2734/94, 3251/94, 35/01 y 487/00

Νόσοι	Κοινοτική νομική βάση	Νομική βάση της Χιλής	
		Γενικά	Ειδικά
Πανώλη των βοοειδών	Directivas 92/119/CEE, 64/432/CEE, 82/894/CEE, 2004/68/CE y 2002/99/CE Decisión 79/542/CEE	<ol style="list-style-type: none"> 1) Decreto Ley nº 176/24 2) Decreto Supremo del Ministerio de Agricultura, Industria y Colonización nº 318/25 3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda nº 16/63 4) Decreto nº 73/85 del Ministerio de Agricultura 5) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, nº 1143/85, modificada por la nº 1762/97 6) Ley 18755/89, modificada por la Ley 19263/94, ambas del Ministerio de Agricultura 7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, nº 1254/91 8) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, nº 1698/91 9) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, nº 2153/97 10) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, nº 3138/99 11) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero nº 1150/2000 	Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero nºs 1091/03, 1191/01, 1357/94, 1446/95, 1447/95, 1483/92, 1487/92, 1598/91, 1720/95, 1725/90, 1995/97, 2212/04, 2337/03, 2374/97, 2375/97, 2379/97, 24/00, 2404/96, 2405/96, 25/00, 27/00, 2732/94, 2734/94, 2738/99, 2935/98, 2988/95, 316/92, 3251/94, 3397/98, 35/01, 431/98, 487/00, 580/02, 624/99, 685/94, 833/02, 887/03 y 937/95
Κλασική πανώλη των χοίρων	Directivas 80/217/CEE, 82/894/CEE, 64/432/CEE, 2001/89/CE 2004/68/CE y 2002/99/CE Decisión 79/542/CEE	<ol style="list-style-type: none"> 1) Decreto Ley nº 176/24 2) Decreto Supremo del Ministerio de Agricultura, Industria y Colonización nº 318/25 3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda nº 16/63 4) Decreto nº 73/85 del Ministerio de Agricultura 5) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, nº 1143/85, modificada por la nº 1762/97 6) Ley 18755/89, modificada por la Ley 19263/94, ambas del Ministerio de Agricultura 7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, nº 1254/91 8) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, nº 1698/91 9) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, nº 2153/97 10) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, nº 3138/99 11) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero nº 1150/2000 	Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero nºs 1598/91, 2337/03, 2375/97, 2379/97, 24/00, 25/00, 27/00, 317/03, 3397/98, 431/98 y 685/94
Μεταδοτική περιπνευμονία βοοειδών	Directivas 64/432/CEE, 82/894/CEE y 2004/68/CE Decisión 79/542/CEE	<ol style="list-style-type: none"> 1) Decreto Ley nº 176/24 2) Decreto Supremo del Ministerio de Agricultura, Industria y Colonización nº 318/25 3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda nº 16/63 4) Decreto nº 73/85 del Ministerio de Agricultura 5) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, nº 1143/85, modificada por la nº 1762/97 6) Ley 18755/89, modificada por la Ley 19263/94, ambas del Ministerio de Agricultura 7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, nº 1254/91 	Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero nºs 1091/03, 1357/94, 1447/95, 1487/92, 1598/91, 1720/95, 2212/04, 2337/03, 2374/97, 2375/97, 2404/96, 2405/96, 2738/99, 2935/98, 431/98, 580/02, 624/99, 833/02, 887/03 y 937/95

Νόσοι	Κοινοτική νομική βάση	Νομική βάση της Χιλής	
		Γενικά	Ειδικά
		8) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, n° 1698/91 9) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, n° 2153/97 10) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, n° 3138/99 11) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero n° 1150/2000	
Ευλογιά αγών και προβάτων	Directivas 92/119/CEE, 82/894/CEE y 2004/68/CE Decisión 79/542/CEE	1) Decreto Ley n° 176/24 2) Decreto Supremo del Ministerio de Agricultura, Industria y Colonización n° 318/25 3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda n° 16/63 4) Decreto n° 73/85 del Ministerio de Agricultura 5) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, n° 1143/85, modificada por la n° 1762/97 6) Ley 18755/89, modificada por la Ley 19263/94, ambas del Ministerio de Agricultura 7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, n° 1254/91 8) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, n° 1698/91 9) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, n° 2153/97 10) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, n° 3138/99 11) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero n° 1150/2000	Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero n°s 1446/95, 1483/92, 1995/97, 2212/04, 2337/03, 2375/97, 2734/94, 3251/94, 35/01 y 487/00
Πυρετός της κοιλάδας του Rift	Directivas 92/119/CEE, 82/894/CEE y 2004/68/CE Decisión 79/542/CEE	1) Decreto Ley n° 176/24 2) Decreto Supremo del Ministerio de Agricultura, Industria y Colonización n° 318/25 3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda n° 16/63 4) Decreto n° 73/85 del Ministerio de Agricultura 5) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, n° 1143/85, modificada por la n° 1762/97 6) Ley 18755/89, modificada por la Ley 19263/94, ambas del Ministerio de Agricultura 7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, n° 1254/91 8) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, n° 1698/91 9) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, n° 2153/97 10) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, n° 3138/99 11) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero n° 1150/2000	Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero n°s 1091/03, 1357/94, 1446/95, 1483/92, 1487/92, 1598/91, 1720/95, 1995/97, 2337/03, 2374/97, 2375/97, 2404/96, 2405/96, 2738/99, 2935/98, 316/92, 431/98, 487/00, 580/02, 624/99 y 937/95

Νόσοι	Κοινοτική νομική βάση	Νομική βάση της Χιλής	
		Γενικά	Ειδικά
Οξώδης δερματίτις	Directivas 92/119/CEE, 82/894/CEE y 2004/68/CE Decisión 79/542/CEE	<ol style="list-style-type: none"> 1) Decreto Ley nº 176/24 2) Decreto Supremo del Ministerio de Agricultura, Industria y Colonización nº 318/25 3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda nº 16/63 4) Decreto nº 73/85 del Ministerio de Agricultura 5) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, nº 1143/85, modificada por la nº 1762/97 6) Ley 18755/89, modificada por la Ley 19263/94, ambas del Ministerio de Agricultura 7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, nº 1254/91 8) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG nº 1698/91 9) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, nº 2153/97 10) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, nº 3138/99 11) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero nº 1150/2000 	Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero nºs 1091/03, 1447/95, 1483/92, 1487/92, 1720/95, 2337/03, 2374/97, 2375/97, 2404/96, 2405/96, 2732/94, 2738/99, 2935/98, 580/02, 624/99 y 937/95
Εγκεφαλομελίτιδα ιπποειδών τυπου Βενεζουέλας	Directivas 90/426/CEE y 82/894/CEE	<ol style="list-style-type: none"> 1) Decreto Ley nº 176/24 2) Decreto Supremo del Ministerio de Agricultura, Industria y Colonización nº 318/25 3) Decreto Supremo del Ministerio de Agricultura nº 644/37 4) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda nº 16/63 5) Decreto nº 73/85 del Ministerio de Agricultura 6) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, nº 1143/85, modificada por la nº 1762/97 7) Ley 18755/89, modificada por la Ley 19263/94, ambas del Ministerio de Agricultura 8) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, nº 1254/91 9) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, nº 1698/91 10) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, nº 2153/97 11) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, nº 3138/99 12) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero nº 1150/2000 	Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero nºs 1486/92, 1676/03, 1808/90, 2496/94, 2733/94, 2854/95, 3274/94 y 3393/96
Μάλι	Directivas 90/426/CEE y 82/894/CEE	<ol style="list-style-type: none"> 1) Decreto Ley nº 176/24 2) Decreto Supremo del Ministerio de Agricultura, Industria y Colonización nº 318/25 3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda nº 16/63 4) Decreto nº 73/85 del Ministerio de Agricultura 5) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, nº 1143/85, modificada por la nº 1762/97 6) Ley 18755/89, modificada por la Ley 19263/94, ambas del Ministerio de Agricultura 	Resoluciones del Servicio Agrícola Ganadero nºs 1357/94, 1486/92, 1598/91, 1676/03, 1806/90, 1808/90, 2496/94, 2733/94, 2854/95, 3393/96 y 431/98

Νόσοι	Κοινοτική νομική βάση	Νομική βάση της Χιλής	
		Γενικά	Ειδικά
		7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, n° 1254/91 8) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, n° 1698/91 9) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, n° 2153/97 10) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, n° 3138/99 11) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero n° 1150/2000	
Τρυπανοσωματίωση αλόγων των	Directivas 90/426/CEE y 82/894/CEE	1) Decreto Ley n° 176/24 2) Decreto Supremo del Ministerio de Agricultura, Industria y Colonización n° 318/25 3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda n° 16/63 4) Decreto n° 73/85 del Ministerio de Agricultura 5) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, n° 1143/85, modificada por la n° 1762/97 6) Ley 18755/89, modificada por la Ley 19263/94, ambas del Ministerio de Agricultura 7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, n° 1254/91 8) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, n° 1698/91 9) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, n° 2153/97 10) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, n° 3138/99 11) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero n° 1150/2000	Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero n°s 1486/92, 1676/03, 1808/90, 2496/94, 2854/95 y 3393/96
Εντεροϊογενής εγκεφαλομυελίτιδα χοίρων των	Directiva 82/894/CEE Decisión 79/542/CEE	1) Decreto Ley n° 176/24 2) Decreto Supremo del Ministerio de Agricultura, Industria y Colonización n° 318/25 3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda n° 16/63 4) Decreto n° 73/85 del Ministerio de Agricultura 5) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, n° 1143/85, modificada por la n° 1762/97 6) Ley 18755/89, modificada por la Ley 19263/94, ambas del Ministerio de Agricultura 7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, n° 1254/91 8) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, n° 1698/91 9) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, n° 2153/97 10) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, n° 3138/99 11) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero n° 1150/2000	Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero n°s 1598/91, 2379/97, 24/00, 25/00, 317/03, 3397/98, 431/98 y 685/94
Λοιμώδης αιμοτοποιητική νέκρωση (ΛΑΝ)	Directivas 91/67/CEE, 82/894/CEE y 93/53/CEE	1) Decreto Supremo del Ministerio de Economía n° 319/01 2) Decreto Supremo del Ministerio de Economía n° 626/01	Resoluciones del Servicio Nacional de Pesca n°s 61/03, 729/03 y 392/04.

Νόσοι	Κοινοτική νομική βάση	Νομική βάση της Χιλής	
		Γενικά	Ειδικά
Ιογενής αιμορραγική σηψαιμία (ΙΑΣ)	Directivas 91/67/CEE, 82/894/CEE y 93/53/CEE	1) Decreto Supremo del Ministerio de Economía N° 319/01 2) Decreto Supremo del Ministerio de Economía n° 626/01	Resoluciones del Servicio Nacional de Pesca n°s 61/03,729/03 y 392/04.
Λοιμώδης Αναμία του Σολομού (ΛΑΣ)	Directivas 91/67/CEE, 92/894/CEE y 93/53/CEE	1) Decreto Supremo del Ministerio de Economía n° 319/01 2) Decreto Supremo del Ministerio de Economía n° 626/01	Resoluciones del Servicio Nacional de Pesca n°s 61/03,729/3 y 392/04.
Bonamia ostreae	Directivas 91/67/CEE, 95/70/CE y 82/894/CEE	1) Decreto Supremo del Ministerio de Economía n° 319/01 2) Decreto Supremo del Ministerio de Economía n° 626/01	Resolución del Servicio Nacional de Pesca n° 1809/03.
Marteilia refringens	Directivas 91/67/CEE, 95/70/CE y 82/894/CEE	1) Decreto Supremo del Ministerio de Economía n° 319/01 2) Decreto Supremo del Ministerio de Economía n° 626/01	Resolución del Servicio Nacional de Pesca n° 1809/03.

Προσάρτημα ΙΙΙΒ

ΕΠΙΒΛΑΒΕΙΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΙ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ, ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΟΠΟΙΟΥΣ ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΕΤΑΙ Η ΙΔΙΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΜΕΡΟΥΣ ΚΑΙ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΟΠΟΙΟΥΣ ΔΥΝΑΤΑΙ ΝΑ ΛΗΦΘΟΥΝ ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΟΠΟΙΗΣΗΣ**Σε ό,τι αφορά την κατάσταση στη Χιλή:**

1. Επιβλαβείς οργανισμοί που ως γνωστόν δεν απαντώνται σε κανένα μέρος της Χιλής, όπως αναφέρεται στο άρθρο 20 του ψηφίσματος αριθ. 3080 του *Servicio Agrícola y Ganadero*, όπως τροποποιήθηκε, με τον οποίο καθορίζονται τα κριτήρια περιφερειοποίησης των επιβλαβών οργανισμών καραντίνας στην επικράτεια της Χιλής (Resolución No 3080 establece criterios de regionalización en relación a las plagas cuarentenarias para el territorio de Chile).
2. Επιβλαβείς οργανισμοί που ως γνωστόν απαντώνται στη Χιλή και τελούν υπό επίσημο έλεγχο, όπως αναφέρεται στο άρθρο 21 του ψηφίσματος αριθ. 3080 όπως τροποποιήθηκε.
3. Επιβλαβείς οργανισμοί που ως γνωστόν απαντώνται στη Χιλή, τελούν υπό επίσημο έλεγχο και για τους οποίους έχουν καθιερωθεί περιοχές απαλλαγμένες από επιβλαβείς οργανισμούς, όπως αναφέρεται στα άρθρα 6 και 7 του ψηφίσματος αριθ. 3080 όπως τροποποιήθηκε.

Σε ό,τι αφορά την κατάσταση στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα:

1. Επιβλαβείς οργανισμοί που ως γνωστόν δεν απαντώνται σε οποιοδήποτε μέρος της Κοινότητας και αφορούν όλη την Κοινότητα, ή μέρος αυτής, όπως αναφέρεται στο τμήμα Ι μέρος Α παράρτημα Ι και στο τμήμα Ι μέρος Α παράρτημα ΙΙ της οδηγίας 2000/29/ΕΚ του Συμβουλίου περί μέτρων κατά της εισαγωγής στην Κοινότητα οργανισμών επιβλαβών για τα φυτά ή τα φυτικά προϊόντα και κατά της εξάπλωσής τους στο εσωτερικό της Κοινότητας, όπως τροποποιήθηκε.
2. Επιβλαβείς οργανισμοί που ως γνωστόν απαντώνται στην Κοινότητα και αφορούν όλη την Κοινότητα, όπως αναφέρεται στο τμήμα ΙΙ μέρος Α παράρτημα Ι και στο τμήμα ΙΙ μέρος Α παράρτημα ΙΙ της οδηγίας 2000/29/ΕΚ όπως τροποποιήθηκε.
3. Επιβλαβείς οργανισμοί που ως γνωστόν απαντώνται στην Κοινότητα και για τους οποίους έχουν καθιερωθεί περιοχές απαλλαγμένες από επιβλαβείς οργανισμούς, όπως αναφέρεται στο μέρος Β παράρτημα Ι και μέρος Β παράρτημα ΙΙ της οδηγίας 2000/29/ΕΚ όπως τροποποιήθηκε.

Προσάρτημα XI

ΣΗΜΕΙΑ ΕΠΑΦΗΣ ΚΑΙ ΙΣΤΟΤΟΠΟΙ

Α. Σημεία επαφής

Για τη Χιλή:

Departamento Acceso a Mercados
Dirección General de Relaciones Económicas Internacionales (DIRECON)
Ministerio de Relaciones Exteriores
Teatinos 180, piso 11
Santiago
Chile
Τηλ.: (56-2) 565 93 38
Φαξ: (56-2) 696 06 39

Άλλα σημαντικά σημεία επαφής:

Departamento Europa, África, y Medio Oriente
Dirección General de Relaciones Económicas Internacionales (DIRECON)
Ministerio de Relaciones Exteriores
Teatinos 180, piso 12
Santiago
Chile
Τηλ.: (56-2) 565 93 58
Φαξ: (56-2) 565 93 40

Jefe División de Protección Pecuaria
Servicio Agrícola y Ganadero (SAG)
Ministerio de Agricultura
Av. Bulnes 140, piso 7
Santiago
Chile
Τηλ.: (56-2) 345 14 01
Φαξ: (56-2) 345 14 03

Jefe División de Protección Agrícola
Servicio Agrícola y Ganadero (SAG)
Ministerio de Agricultura
Av. Bulnes 140, piso 3
Santiago
Chile
Τηλ.: (56-2) 345 12 02
Φαξ: (56-2) 345 12 03

Jefe División Asuntos Internacionales
Servicio Agrícola y Ganadero (SAG)
Ministerio de Agricultura
Av. Bulnes 140, piso 5
Santiago
Chile
Τηλ.: (56-2) 345 15 75
Φαξ: (56-2) 345 15 78

Jefe Departamento Sanidad Pesquera
Servicio Nacional de Pesca (SERNAPESCA)
Ministerio de Economía
Victoria 2832
Valparaíso
Chile
Τηλ.: (56-32) 81 92 02
Φαξ: (56-32) 81 92 00

Jefe División de Políticas Públicas Saludables y Promoción
Ministerio de Salud
Mac Iver 459, piso 8
Santiago
Chile
Τηλ.: (56-2) 574 04 93
Φαξ: (56-2) 664 90 55

Για την Κοινότητα:

El Director
DG SANCO Dirección D
Salud y Bienestar de los Animales
Comisión Europea
Dirección postal: Rue de la Loi 200
B-1049 Bruselas
Despacho: Rue Froissart 101
B-1040 Bruselas
Βέλγικα
Τηλ.: (32-2) 295 36 41
Φαξ: (32-2) 296 42 86

Άλλα σημαντικά σημεία επαφής:

El Director
DG SANCO Dirección E
Seguridad Alimentaria
Comisión Europea
Dirección postal: Rue de la Loi 200
B-1049 Bruselas
Despacho: Rue Belliard 232
B-1040 Bruselas
Βέλγικα
Τηλ.: (32-2) 295 34 30
Φαξ: (32-2) 295 02 85

El Director
DG SANCO Dirección F
Oficina Alimentaria y Veterinaria
Grange Dunsany
Co Meath
Irlanda
Τηλ.: (353-46) 617 58
Φαξ: (353-46) 618 97

B. Σημεία επαφής για ηλεκτρονικό ταχυδρομείο

Για τη Χιλή:

acuerdo-chile-ue-sps@direcon.cl

Για την Κοινότητα:

sanco-ec-chile-agreement@ec.europa.eu

Γ. Δωρεάν ιστότοποι

Για τη Χιλή:

<http://www.direcon.cl>

<http://www.sag.gob.cl>

<http://www.sernapesca.cl>

<http://ministeriodesalud.cl>

Για την Κοινότητα:

http://ec.europa.eu/dgs/health_consumer/foodsafety.htm
